

*TRANSLATOR COMMENT:* The title page of Volume 3 of the First Swedish Methodist Episcopal Church in St Paul Minnesota is written in English as follows:

**Official Record of the  
Monthly Meetings  
Of the  
First Swedish M. E.  
Church  
St Paul, Minn.**

**1006 Reaney St.  
City**

**Nathaniel Hanson  
Sec.**

*TRANSLATOR COMMENT:* The translation from the Swedish of the 3<sup>rd</sup> Volume of the Minutes, as noted above in the Minnesota Historical Society's collections, is as follows. It should be noted that the Historical Society does not have, at least this volume, in chronological order.

**Minutes over the discussions at the first Leadership Meeting held in friend Levin's home,  
Tuesday the 8<sup>th</sup> of Oct. 1918**

The meeting opened with a reading from the Bible and prayer by Pastor G, Lindstrom.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, E. F. Tibbling, A. G. Levin, P. A. Peterson, T. Jacobson, G. Lindquist, N. Stromberg, and N. Hanson, Sec.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mrs. Rosenquist and Gust Akenson.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

*TRANSLATOR COMMENT:* The following entries regarding income and payments made are recorded in English. This is the practice in all of the following minutes.

Weekly Offerings	90.10	
Collections	9.25	
Rent from Old Church	83.50	
“ Hamlin	45.00	
Dist. Steward	12.00	
Ladies Aid	40.00	
For S. W. Mattson Farewell	17.00	
“ Rev. Lindstrom Reception	75.75	
Collect. At Rev. Swan's Service	13.60	386.20

Following payments were made:

To Rev. Lindstrom, Pastor	100.00	
“ “ , Reception	75.00	
Swan Mattson’s farewell	17.00	
Ruben Larson, Organist	5.00	
O. Edstrom, Gas & Elec. Lights	1.25	
“ “ , Repairs	2.55	
“ “ , Loan Paid	33.00	
E. F. Tibbling, Jr., Interest	84.00	
Ellen Peterson, “	36.00	
C. J. Anderson, “	18.00	
Rev. H. Swan, Cash Colltn.	10.00	
Travel Expenses to Conf. (cash)	<u>3.60</u>	385.40
Over Draw	3.62	<u>3.62</u>
		389.02
		<u>386.20</u>
		2.82

N. Hanson, P. A. Peterson & T. Jacobson were elected to a Committee to [seek] members promises for the coming year’s contributions.

N. Hanson and Pastor Lindstrom were asked to see Commissioner Clancy and Mrs. McBeam about renting the church as “social center” with the Church Federation Committee.

N. Hanson and O. Edstrom were asked to see Mr. George Gurlack about higher rent for the Hamlin Church as they now use both the large room, the small room and the basement for the old rent of \$22.50.

After refreshments, the meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 2<sup>nd</sup> Leadership Meeting held in conjunction with the 1<sup>st</sup> Quarter Conference in the noted Levin’s home Tuesday the 5<sup>th</sup> of November 1918.**

The meeting was opened by Pastor Wallquist.

The following were present:

Rev. E. A. Wahlquist, Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, T. Jacobson, P. A. Peterson, N. Stromberg, A. G. Levin, N. Hanson, L. Malmstrom, E. Lindgren [and] G. Lindquist.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Gust Akenson. And Mrs. C. L. Swanson.

2<sup>nd</sup> – 5<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

6<sup>th</sup> Q[uestion]: Per Person is recommended for full union.

7<sup>th</sup> Q[uestion]: No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	55.95	
Collections	9.95	
Rent	85.75	
From "Myran"	50.00	201.65

Following payments were made:

Rev. Lindstrom, Pastor	100.00	
Rev. E. A. Wahlquist, D. S.	11.55	
Marian Wahlquist, Organist	5.00	
Last half of tax	91.99	
Board of Water Comm. – Water	8.94	
V. E. Patnande, Boiler Insp.	3.00	
Stringer & Syman, Lease draft	5.00	
G. W. Anderson, Plumbing	5.70	
O. Edstrom, Gas & Elec. Lts.	<u>1.75</u>	
		232.93
		<u>2.82</u>
		235.75
		<u>201.65</u>
		34.10

O. Edstrom was elected agent for the property with \$10.00 per month as salary.

The. Jacobson was elected as President and O. Edstrom Vice President, Nath. Hanson Sec, A. G. Levin Treasurer for the Board of Trustees.

The meeting adjourned with refreshments.

Nathaniel Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* The following minute entry is in English.

Nov. 11, 1918

A special meeting was held in the study of the old church with the following present - Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, T. Jacobson, P. A. Peterson & N. Hanson – to draft a letter to tenants who were behind in their rent.

N. Hanson, Sec.

Copy of letter sent to tenants:

It has been brought to our attention by Mr. Edstrom, agent for church property, that you have not paid the rent from Sept. 20 to Oct. 20, 1918 for the occupancy of the flat rented from the Church .

Whereas it will be necessary for us to receive this rent as soon as possible as our understanding is that you tried to avoid paying this rent account [by] claiming that this flat was not fit for [tenancy] and that you did not intend to pay this last month's rent.

Thereby it will be necessary that you pay this rent, and if not, it will be necessary for us to turn this matter over to our lawyers.

Kindly inform us within six (6) days what you intend to do.

By order of the Trustees of the  
First Swedish M. E. Church.

Mr. Nathaniel Hanson, Secy.

Nov 11, 1918

**Minutes over the discussions at the 3<sup>rd</sup> Leadership Meeting held in the classroom of the First Swedish M. E. Church, Tenth and Temperance Sts. Monday the 2<sup>nd</sup> of Dec. 1918.**

The meeting was opened with song and prayer.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, T. Jacobson, A. G. Levin, N. Stromberg, and N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Gust Akenson. And Mrs. L. Malmstrom.

2<sup>nd</sup> – 4<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

5<sup>th</sup> Q[uestion]: Mrs. P. A. Peterson and Mrs. J. Oberg were elected Stewards.

6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> Q[uestions]: Were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	51.35	
Collections	<u>7.43</u>	58.78
Rent - School	45.00	
“ - Old Church	<u>90.00</u>	135.00
From Sunday School		10.00
Fire Suffers Subs.		77.00
From Myran		<u>25.00</u>
		305.78

305.78

Payments:

Rev. Lindstrom, Pastor	100.00	
Marian Wahlquist, Organist	5.00	
O. Edstrom, Agent	10.00	
“ “ , Repairs	40.75	
E. Peterson, Interest .	3.00	
N. Stromberg, “	60.00	
Rev. Wahlquist, Fire Sufferers	<u>77.00</u>	295.75
Over Draw		<u>34.10</u>
		329.85
		<u>305.78</u>
		24.07

N. Hanson was asked to see about a new lease from the Board of Education for Hamlin Church for 1919.

Peter Johnson was asked to procure a new “janitor” for each month for Hamlin.

T. Jacobson was asked to “Usher” at the morning services and that E. L. was asked to see to [getting] more “Ushers” at the evening worship services.

The meeting adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 4<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin’s home Monday the 6<sup>th</sup> of Jan. 1919.**

The meeting was opened by Pastor Lindstrom with song and prayer and the Greeting.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, T. Jacobson, L. Malmstrom, N. Stromberg, P. A. Peterson, A. G. Levin and N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mrs. C. A. Larson, Miss Alna Larson & G. Lindquist.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	55.85	
Collections	<u>12.30</u>	68.15

Rent - School	22.50	
“ - Old Church	<u>55.00</u>	77.50
Fire Suffers Subs.		4.00
Dist. Steward		2.00
From A. N. Sorenson		28.00
(Illegible)		3.75
From Myran		50.00
“ Ladies Aid		25.00
Loan, Theo. Jacobson		<u>50.00</u>
		308.40

308.40

Rev. G. Lindstrom	100.00	
Marian Wahlquist	5.00	
O. Edstrom - Janitor	10.00	
N. Hanson - Envelopes	11.40	
E. A. Wahlquist, Fin. Support	4.00	
E. F. Tibbling, Jr., Interest	60.00	
Dayton Bluff Bk. “	36.24	
A. J. Anderson, Insurance	17.50	
Bd. of Water Com. – Water Duplex	18.00	
O. Edstrom Repair, Old Church	24.75	
G. W. Anderson “ “ Hamlin	4.65	
A. F. Deppe, “ “	11.25	
Elec. Lt. Hamlin – Pd. by O. E.	1.00	
Gas “ “ “ “ “	.51	
Water “ “ “ “ “	<u>4.32</u>	308.62
		<u>24.07</u>
		332.69
		<u>308.40</u>
		24.29

Over Draw

The Secy. was asked to thank A. N. Sorenson for his contribution of \$30.00 to the church's assistance.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 5<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin's home Tuesday the 4<sup>th</sup> of Feb. 1919.**

The meeting was opened with a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and prayer by Pastor Wahlquist.

The following were present: Rev. E. A. Wahlquist, Rev. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, J. Oberg, Mrs. J. Oberg, G. Lindquist, E. Lindgren, L. Malmstrom, [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, T. Jacobson, Miss Alma Larson & Gust Akenson.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	62.85	
Collections	<u>4.61</u>	67.46
Rent - School	22.50	
“ - Church	<u>49.00</u>	71.50
Dist. Steward		3.00
O. Edstrom – sale of old pipe		<u>2.85</u>
		144.81

Pastor G. Lindstrom	100.00	
Marian Wahlquist	5.00	
E. A. Wahlquist, D. S.	11.55	
O. Edstrom, Agent	10.00	
Olsen-Baettgna – Repairs	6.50	
O. Edstrom, Elec. lamp repair,	2.51	
“ Gas for 2 mos. (illegible)	.51	
“ ?shaker for furnace?	<u>1.25</u>	137.32
Over Draw		<u>24.29</u>
		161.61
		<u>144.81</u>
		16.80

The meeting was dissolved where after the second (2) Quarterly Conference was held..

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 6<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin’s home Monday the 3<sup>rd</sup> of March 1919.**

The meeting was opened with song and a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and prayer by G. Lindquist.

The following were present: Rev. Lindstrom, G. Lindquist, O. Edstrom, L. Malmstrom, Mrs. P. A. Peterson, A. G. Levin, N. Stromberg, T. Jacobson and N. Hanson.



N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 7<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin's home  
Monday the 31<sup>st</sup> of March 1919.**

The meeting was opened with song, prayer and a reading from the Bible by Pastor Lindstrom.

The following were present: Rev. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, T. Jacobson, L. Malmstrom, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Alma and Edna Larson.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	56.20	
Collections	<u>4.45</u>	60.65
Rent - School	22.50	
“ - Church	<u>99.00</u>	121.50
From Myran		<u>25.00</u>
		207.15
		207.15
Rev. G. Lindstrom, Pastor	100.00	
Marian Wahlquist, Organist	5.00	
O. Edstrom, Agent	10.00	
“ “ , paid to loan	25.00	
T. Jacobson, “ “ “	50.00	
O. Edstrom, Pd. for Gas & Elec.	1.35	
(Illegible), Flowers from Holm-Olson	5.00	
Sprinkling tax, Lot 13 - Hamlin	<u>7.69</u>	204.04
		<u>6.85</u>
Over Drawn		310.90
		<u>207.15</u>
		3.74

The Secretary was asked to write to Dr. D. D. Forsyth in order to get the Church Extension mortgage moved from the old church to new church property as the Church Exten[sion] Board has replied that they are willing to have the mortgage moved/transferred.

O. Edstrom asked that his salary of \$10.00 as Agent be reduced to \$5.00 and that the Organist's salary be increased/raised to \$7.50.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

P. S. A committee consisting of N. Hanson, L. Malmstrom?, O. Edstrom, T. Jacobson and Rev, Lindstrom was elected to [go] see Commissioner4 Clancy about a renewal of the "lease" and that the chairs get moved.

N. H., Sec.

**Minutes over the discussions at the 8<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin's home Tuesday the 6<sup>th</sup> of May 1919.**

The following were present: Rev. G. Lindstrom, Rev. E. A. Wahlquist, O. Edstrom, J. Oberg, Mrs. J. Oberg, A. G. Levin, Axel Erickson, Mrs. Wahlquist, T. Jacobson, N. Stromberg, L. Malmstrom and N. Hanson.

The meeting was opened by Pastor Lindstrom with prayer, song and a reading from the Bible.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	79.75	
Collections	<u>12.72</u>	92.47
Collection for Rev. Edgren	2.15	
"    "    "    Lindberg	2.15	
"    "    "    Farrand	<u>15.55</u>	19.85
Dist. Steward		10.00
Ladies Aid		50.00
Myran		30.00
Epworth League		20.00
Sunday School		10.00
A. G. Levin, Loan		<u>30.00</u>
		383.82
		383.82
Rev. G. Lindstrom, Pastor	100.00	
Marian Wahlquist, Organist	7.50	

Rev. E. A. Wahlquist, D. S.	11.55	
O. Edstrom, Agent	5.00	
“ “ , gas & elec.	1.40	
“ “ , New Shaker	1.25	
A. G. Levin, Interest	30.00	
“ “ “ , Insurance for Hamlin	3.00	
Ellen Peterson, Interest	6.00	
P. A. Peterson, “	6.00	
“ “ “ , Loan paid	100.00	
First Half of Tax, Hamlin	18.57	
First Half of Tax, Old Church	76.60	
Cash Collection paid to Pastor	<u>19.85</u>	386.72
	Over Drawn	<u>3.74</u>
		390.46
		<u>383.82</u>
		6.64

Had received an answer from Church Ext[ension] Board and Dist. Sup[ervisor] Wahlquist [that they] had approved the moving of the mortgage

The Sec[retary] was asked to get the Mortgage Bond registered and recorded and to see Mr. Stringer on the same.

The Sec[retary] was asked to write to Commissioner Clancy about so-called “Public Dances” , which are said are held in the Old Church and the Dist. Super[visor] had asked that we protest against this.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 9<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin’s home Wednesday the 11<sup>th</sup> of June 1919.**

The meeting was opened with song and a reading from the Bible and prayer by Pastor Lindstrom.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, P. A. Peterson, L. Malmstrom, E. F. Tibbling, T. Jacobson, Mrs. J. Jacobson, N. Stromberg, Ruth & ?Florence? Kindahl [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> – 5<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

6<sup>th</sup> Q[uestion]: Who are recommended for membership? Earl and Lillian Hanson & Florence Wahlquist.

7<sup>th</sup> Q[uestion]: Was answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	91.85	
Collections	<u>9.40</u>	101.25
Rent		<u>49.00</u>
		150.25
		150.25
Rev. G. Lindstrom, Pastor	100.00	
Marian Wahlquist, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
“ “ , gas & elec.	1.73	
A. G. Levin, Loan paid	30.00	
E. F. Tibbling, Jr., Interest	<u>6.00</u>	150.23
	Over Drawn	<u>6.64</u>
		156.87
		<u>150.25</u>
		6.62

Marian Wahlquist resigned as Organist – her resignation was received/accepted.

O. Edstrom and L. Malmstrom were elected to the Music Committee together with A. G. Levin who was on the committee before.

The committee, which was asked to see Commissioner Clancy to see about the “lease” renewal should [also] see [him] about the “dancing protest”. The same committee was given the right to sell the church to the city and to set the best price as they saw best.

The Sec[retary] was asked to write to the Board of Education and the Park Commission for the rent, which is late.

The Building Plan Committee was elected/selected to see regard a plan for Hamlin Church - to have it ready when the Board of Church Ext[ension] are expected here. N. Hanson, O. Edstrom, A. G. Levin, Theo Jacobson & Rev. Lindstrom [form the committee.]

Rev. Lindstrom gave a report that out Century Quota was \$540.00 and asked that we try to get in \$600.00.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 10<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin's home  
Tuesday the 8<sup>th</sup> of July 1919.**

The meeting was opened with a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and prayer by T. Jacobson.

The following were present: Rev. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, P. A. Peterson, T. Jacobson, L. Malmstrom, N. Stromberg and N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes. G. Akenson.

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	58.65	
Collections	4.59	
Collection for Rev. Lind	<u>2.65</u>	65.89
Rent – School	22.50	
“ - Church	<u>99.00</u>	121.50
Loan A. G. Levin		<u>42.00</u>
		229.39
		229.39
Rev. G. Lindstrom, Pastor	100.00	
Marian Wahlquist, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
“ , Repairs	8.70	
A. G. Levin, Int. to State Bk.	36.24	
Cash Collection to Rev. Lind	2.65	
Rev. G. Lindstrom for Song books	62.50	234.59
Over Drawn		<u>6.62</u>
		241.21
		<u>229.39</u>
		11.82

The Music Committee reported that Ruth Lindstrom has been selected as Organist from July 1, 1919.

The Sec[retary] was asked to see Commissioner Clancy to get a new license from the “license clerk”.

The committee reported that Commissioner Clancy wanted that we install a new “boiler” in the church but we could not go along with this condition.

The plan for a new church was ready, and with a pair of small changes, the Committee was asked to get [construction] estimates.

A. G. Levin was asked to buy a “lawn mower” so that we can cut the grass at the church.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 11<sup>th</sup> Leadership Meeting held in friend Levin’s home  
Thursday the 7<sup>th</sup> of Aug. 1919.**

The meeting was opened with song and a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and prayer by C. A. Larson.

The following were present: Rev. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, J. Oberg, C. A. Larson, T. Jacobson, G. Lindquist, L. Malmstrom, N. Stromberg & N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes. G. Akenson.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	78.65	
Collections	6.22	
Collection to Prof. J. W. Swanson	<u>5.00</u>	89.87
Rent – School	22.50	
“ - Church	91.25	
“ - School 8/15	22.5	
“ - Church 8/15	<u>50.00</u>	186.25
Dist. Steward		2.00
Emanuel Church Subs.		<u>20.00</u>
		298.12
		298.12
Rev. G. Lindstrom, Pastor	100.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
“ , Repairs	67.96	
“ , Gas & Elec.	1.25	
A. G. Levin, Payment of loan	42.00	
“ , Interest	30.00	

“ , Lawn Mower	6.28	
Mrs. S. K. Tibbling, Interest (E. M. Q.)	6.00	
Cash Collection to Prof. J. W. S.	5.00	
Rev. E. A. Wahlquist, D. S.	11.55	
“ “ , Emanuel Church	20.00	302.54
		<u>11.82</u>
		314.36
		<u>298.12</u>
Over Drawn		16.24

Was decided to have worship service [on] Conference Sunday in the morning and only Sunday School and that Pastor Lindstrom try to get Pastors Emil Magnuson and Axel Pearson to preach.

Was decided to hold the 4<sup>th</sup> Quarter Conference on Monday the 11<sup>th</sup> of August 1919 in Hamlin Church.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 12<sup>th</sup> Leadership Meeting held in First Swedish M. E. Church, Hamlin, ?Charles? and Hamlin Ave. Monday the 25<sup>th</sup> of Aug. 1919.**

The meeting was opened with a prayer by J. E. Larson.

The following were present: Rev. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, J. E. Larson, G. Lindquist, P. A. Peterson, J. Oberg, L. Malmstrom, E. Lindgren, E. K. Tibbling, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, E. F. Tibbling and G. Akenson. Mrs. Arvidson and Mrs. ??gren have been poorly.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	101.70	
Collections	<u>9.01</u>	110.71
Dist. Steward		3.00
Ladies Aid		35.00
?Centenary? Sunday School	130.00	
“ Church	<u>410.00</u>	<u>540.00</u>

		688.71
Aud[ited] Oct. 1919 Otto Edstrom A. E. Erickson		
		688.71
Rev. G. Lindstrom, Pastor	100.00	
G. Lindquist, Interest	2.40	
<u>Conference</u>		
Travel Exp. To Conference	5.00	
Christmas Collection to Seminary	5.00	
General Conference Expenses	3.00	
Bishop Fund	14.00	
Conference Claimants	<u>14.00</u>	36.00
Home Missions	254.00	
Foreign “	235.00	
Freedmen’s Aid	13.00	
Board of S. S.	11.00	
Educational Collection	13.00	
Amer. Bible Society	6.00	
Bd. Of Temperance	6.00	
General Deaconess Fund	<u>2.00</u>	683.40
		<u>16.24</u>
		699.64
		<u>688.71</u>
	Over Drawn	10.93

Was decided to hold a meeting/service in the morning the 30<sup>th</sup> of Aug. 1919.

Was decided to read “The Belief Inspired”<sup>1</sup> at the morning’s service.

Was decided to sell the old church chairs for \$2.50 each and that we get them ready and in good shape . John Oberg was asked to see the buyer.

Was decided that the Sec[retary] write to Labonne, 1328 Charles St. – (illegible) against their action against our worship service.  
The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* The following entry appears in English:

---

<sup>1</sup> The scribe writes “Besjanlas”. I believe he might have meant to write “besjålas” – “inspired”.

Official Records of the First Swedish M. E. Church, St Paul, Minn. from Sept. 10, 1919 to Aug. 24, 1920

**Minutes over the discussions at the 1<sup>st</sup> Leadership Meeting held in First Swedish M. E. Church, Hamlin Ave. and Charles St., Wednesday the 10<sup>th</sup> of Sept. 1919.**

The meeting was opened by Pastor Lindquist.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, T. Jacobson, O. Edstrom, A. G. Levin, G. Lindquist, J. Oberg, L. Malmstrom, N. Stromberg, P. A. Peterson [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	12.10	
Collections	<u>2.65</u>	14.75
Rent – School	22.50	
“ - Church	<u>99.00</u>	<u>121.50</u>
		136.25
		136.25
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
Otto Edstrom, Repairs	2.90	
“ “ , Water for Hamlin	.90	
“ “ , Agent	5.00	
Stringer & Seymor, Mortgage	15.80	
C. J. Anderson, Interest	18.00	
E. F. Tibbling Jr., “	<u>84.00</u>	134.10
		<u>10.93</u>
		145.03
		<u>136.25</u>
		8.78
	Over Drawn	

The Sec[retary] reported that the “Mortgage Trust Bond” has been moved from the old church property to the new on Hamlin.

Upon a proposal by the Music Committee, it was recommended to pay the Organist \$10.00 a month for the coming year beginning with Jan. 1, 1920.

Was decided that we cease to have the School Board rent the church for school use and that the Sec[retary] write to the Bd. of Education that our “lease” ceases on December 1919.

L. Malmstrom was elected/selected as Steward in place of G. Lindquist.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 2<sup>nd</sup> Leadership Meeting held in friend Levin's home Oct. 7<sup>th</sup>, 1919 in conjunction with the First Quarter Conference.**

The following were present: Revs. E. A. Wahlquist, Lindstrom, A. G. Levin, E. F. Tibbling, O. Edstrom, T. Jacobson, L. Malmstrom, P. A. Peterson, N. Stromberg, [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	61.75	
Collections	<u>5.20</u>	66.95
Dist. Steward		17.00
Rent – School	22.50	
“ - Church	<u>99.00</u>	<u>121.50</u>
		205.45
Reception for Pastor Lindstrom		<u>30.00</u>
		235.45
		235.45
Pastor G. Lindstrom (Sept.)	120.00	
Dist. Supt. Rev. Wahlquist	12.75	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
Otto Edstrom, Agent	5.00	
Ellen M. Peterson, Interest	36.00	
Taxes Old Church, Last half	76.60	
“ Hamlin “ “	18.57	
Rev. Lindstrom reception	<u>30.00</u>	306.45
		<u>8.78</u>
		315.20
		<u>235.45</u>
Total Overdrawn		79.75

**Minutes over the discussions at the 3<sup>rd</sup> Leadership Meeting held in First Swedish M. E. Church Tuesday the 4<sup>th</sup> of November 1919.**

The meeting was opened with a prayer by O. Edstrom.

The following were present: Revs. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, P. A. Peterson, N. Stromberg, [and] N. Hanson.

The minutes of the past meeting were read and approved..

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	53.30		
Collections	<u>8.07</u>	61.37	
Rent – School	22.50		
“ - Church	50.00		
“ , Duplex	<u>49.00</u>	121.50	
Loan, A. G. Levin		<u>40.00</u>	
			222.87
			222.87

The following payments were made:

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00		
Ruth Lindstrom, Organist	7.50		
O. Edstrom, Agent	5.00		
O. Edstrom, Gas, Elec. Lt.	3.34		
Ellen Peterson, Interest	<u>3.00</u>		
	138.84		
Total Over Drawn	<u>79.75</u>		<u>218.57</u>
			4.28

**Minutes over the discussions at the 4<sup>th</sup> Leadership Meeting held in Friend Levin’s home Tuesday the 9<sup>th</sup> of Dec. 1919.**

The meeting was opened with song and a prayer by Theo Jacobson.

The following were present: Revs. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, P. A. Peterson, L. Malmstrom, T. Jacobson, N. Stromberg and N. Hanson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mrs. Sorenson and G. Akenson.  
The 2<sup>nd</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	76.65		
Collections	<u>8.91</u>	84.56	
Dist. Steward		2.00	
Rent – Church	50.00		

“ , Duplex	<u>49.00</u>	
“ - School (final)	<u>22.50</u>	121.50
Tax rebate		<u>8.07</u>
		216.13
Balance		<u>4.28</u>
		220.41
The following payments were made:		220.41
Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
N. Stromberg, Interest	60.00	
O. Edstrom, Repainting windows	6.85	
O. Edstrom, Gas, Elec. for Hamlin	2.34	
O. Edstrom, Water for Hamlin	.90	
Transfer Trust Bond & Mortgage, N. Hanson	9.50	
Trans. Expen.. To Conference, N. Hanson	<u>6.30</u>	
		<u>218.39</u>
Balance		2.02

*TRANSLATOR COMMENT:* The following entries are in English.

Rev. Lindstrom was requested to see Myran about securing all available cash to meet next meeting's bills.

N. Hanson [was] requested to order 1 load of prime slab woods for [the] heating plant.

Following Committee [was] elected to see about repairs to the organ – O. Edstrom, L. Malmstrom [and] G. Lindquist.

O. Edstrom & L. Malmstrom requested to see about repairs to [the] furnace lining.

Theo Jacobson, as this month's janitor, to secure necessary lamps, brooms & as required.

G. Lindquist [was] requested to see about repairs to [the] light in [the] front storm door.

[The] Committee about [a] church sign reported that they had decided on a large sign on the roof - Committee given authority to have [the] sign erected.

Motion made that Peter Johnson be reelected to have charge of the janitor for the coming year at Hamlin.

On motion, Rev. Lindstrom was requested to use the English language during the evening services – he to use his decision on when suitable.

Rev. Lindstrom reported that he had secured Rev. Swan Magnuson for the first half of the two weeks of prayer services in January and [he] was requested to secure Rev. G. Erickson of [Minneapolis] First Church for the latter part and that the English language be used during the last half.

Refreshments were served and the meeting adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Meeting held Wednesday evening Jan. 28/20 at the First Swedish M. E. Church – Hamlin.**

[The] terms of the following trustees expired and [an] election was held as flows:

A. G. Levin reelected for 3 years.

Nathaniel Hanson “ “ “

P. A. Peterson “ “ “

P. Johnson elected to fill J. Oberg’s un-expired term.

Otto Edstrom – 2<sup>nd</sup> years

P. Johnson - “

E. F. Tibbling – 1<sup>st</sup> year

T. Jacobson - “

**Board Elections held Monday Feb. 9/20**

With the following Trustees present & voting: A. G. Levin, O. Edstrom, p. A. Peterson, T. Jacobson [and] N. Hanson.

Theo Jacobson elected President

N. Hanson “ Secretary

A. G. Levi “ Treasurer

*TRANSLATOR COMMENT:* The minutes return to Swedish with the income and disbursement entries in English.

**Minutes over the discussions at the 5<sup>th</sup> Leadership Meeting held in Friend Levin’s home Monday the 5<sup>th</sup> of Jan. 1920.**

The meeting was opened with song and a prayer by Pastor Lindstrom.

The following were present: Rec. E. A. Wahlquist, Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, P. A. Peterson, A. G. Levin, L. Malmstrom, N. Stromberg, Theo Jacobson, Mrs. Jacobson, & N. Hanson.

1<sup>st</sup> through the 5<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

The 6<sup>th</sup> Q[uestion]: [Are there] any probationary members to be taken into full union? Yes. Mr. & Mrs. A. G. Johnson, 1559 Edmund St.

The 7<sup>th</sup> Q[uestion] was answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	63.60	
Collections	5.27	
Christmas Collection	<u>8.00</u>	76.87
Dist. Steward		6.00
From Soc. Myran		150.00
Rent		99.00
Decoration Subs.		100.00
Loan from A. G. Levin (pd.2/11/20)		<u>30.00</u>
		461.87
Balance		<u>2.02</u>
		463.89

The following payments were made: 463.89

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
Interest, E. F. Tibbling Jr.	60.00	
“ , Dayton Bluff Bank, 6 mos.	30.00	
Rev. Wahlquist, D. S.	12.75	
O. Edstrom, Decorating of Church	118.97	
N. Hanson, Envelopes	10.80	
Bd. Of Water Commissioners, Duplex water	18.00	
N. W. Fuel Co., Coal	<u>79.10</u>	
		<u>462.12</u>
Balance		1.77

The meeting was adjourned where after the [the] second Quarter Conference was held.  
Nathaniel Hanson, Sec.

On motion , Rev. Lindstrom and N. Hanson were asked to write to DR. Floyd of the Centenary Survey Committee about the relationship with [its] activity and our plans for the future.

N. H.

**Minutes over the discussions at the 6<sup>th</sup> Leadership Meeting held in Friend Levin's home  
Monday the 9<sup>th</sup> of Feb. 1920.**

The meeting was opened with a prayer by Pastor Lindstrom after a song.

The following were present: Rev. Lindstrom, O. Edstrom, L. Malmstrom, Peter Johnson, A. G. Levin, P. A. Peterson, N. Stromberg and N. Hanson.

The minutes of the previous meeting were read and approved. The meeting held on Jan. 28/20 when the election of officers was made were approved and where after the Disciplinary Questions were presented.

1<sup>st</sup> [up to and through] the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	113.65	
Collections	<u>18.70</u>	132.35
Dist. Steward		3.00
Decoration Subs.		25.00
Rent		<u>99.00</u>
		259.35
Balance		<u>1.77</u>
		261.12

The following payments were made: 261.12

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
Collection to Rev. G. Erickson	2.60	
"    "    Rev. S. W. Magnuson	<u>10.00</u>	12.60
Interest to State Bank AGL paid		6.00
Sprinkling tax – Borup's add.	9.26	
Repairs closet – Hamlin – G. W. Anderson		12.50
Sign on Church roof, O. Edstrom		13.17
Loans to A. G. Levin		<u>70.00</u>
		256.03
Balance on hand		<u>5.09</u>
		261.12

The meeting was closed with a prayer by O. Edstrom.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

Note

See page 69 for [the] proceedings of [the] meeting held by the Trustees and results of this election. N. H.

*TRANSLATOR COMMENT:* The above note was in English.

**Minutes over the discussions at the 7<sup>th</sup> Leadership Meeting held in Friend Levin’s home  
Wednesday the 10<sup>th</sup> of March 1920.**

The meeting was opened by Rev. Wahlquist with a reading from the Bible and a prayer.

The following were present: Rev. Wahlquist, O. Edstrom, P. A. Peterson, A. G. Levin, T. Jacobson, Peter Johnson, N. Hanson, N. Stromberg, Mrs. T. Jacobson [and] Mrs. Levin.

The minutes of the previous meeting were read and approved.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mrs. Peterson [and] Mrs. Stead.

2<sup>nd</sup> to the 5<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

6<sup>th</sup> Q[uestion]: Anyone to take into the Congregation? The following on probation: Hattie Olson, Victor Jacobson, Earl Larson, Ruth Sandberg, Clarence Strom, Lowell & Inez Munson.

The 7<sup>th</sup> Q[uestion] was answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	104.60	
Collections	<u>5.51</u>	110.11
Rent		<u>99.00</u>
		209.11
Balance		<u>5.09</u>
		214.20

The following payments were made: 214.20

Pastor Lindstrom		120.00
Ruth Lindstrom, Organist		7.50
Rev. Wahlquist, Dist. Super.		12.75
O. Edstrom, Agent		5.00
Water bill, O. Edstrom	.27	
Elec. Lts. Bill “	6.84	
Sprinkling Penalty “	.27	7.38
Repairs, T. Jacobson		3.15

“ , G. W. Anderson	<u>3.00</u>	<u>158.78</u>
Bal.		55.42

(50¢ due O. Edstrom paid 4/6/20)

The Leadership Board gave its consent to Pastor Lindstrom to hold meetings/services the week before Easter.

The meeting was closed with a prayer by O. Edstrom.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 8<sup>th</sup> Leadership Meeting held in Friend Levin’s home  
Tuesday the 6<sup>th</sup> of April 1920.**

The meeting was opened with a song and a prayer by Pastor Lindstrom.

The following were present: Rev. Lindstrom O. Edstrom, A. G. Levin, P. A. Peterson, G. Lindquist, Roy Lindstrom, N. Stromberg, Mrs. Levin and N. Hanson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mrs. E. K. Tibbling.

2<sup>nd</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	54.90	
Collections	3.89	
Centenary Evang[elical] Coll.	<u>4.10</u>	62.89
Rent		24.00
Decoration Subs.		<u>25.00</u>
		111.89
Balance		<u>55.42</u>
		167.31

The following payments were made: 167.31

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
“ “ , Balance for bill	.50	
Insurance, A. Jacobson	12.50	

Repairs, G. Lindquist	3.25	
Repairs, T. Jacobson	3.15	
Centenary Collec. Paid	<u>5.00</u>	
		<u>153.75</u>
Balance		13.56

Was decided to hold evening worship services in English on the first and the third Sunday of each month.

The meeting was closed with a prayer by O. Edstrom.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* The following notation on the same page as the above is in English.

[The] meeting of the Centenary Local Council was held Wed./ April 27/20 and decided that Those that had not paid up their 1919 sub pledges towards the Centenary were to be notified.

Committee to make visits in the interest of urging people to attend the church services.

G. Lindquist to serve as Treasurer for the ensuing year.

**Minutes over the discussions at the 9<sup>th</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church, Charles and Hamlin St[reets], St Paul Tuesday the 11<sup>th</sup> of May 1920.**

The meeting was opened with a song and a prayer by Pastor Lindstrom.

The following were present: Rev. Lindstrom O. Edstrom, A. G. Levin, P. A. Peterson, P. Johnson, T. Jacobson, G. Lindquist, Roy Lindstrom, N. Stromberg and N. Hanson.

1<sup>st</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	100.75	
Collections	10.35	
Dist. Steward	6.00	
Rent	<u>181.00</u>	298.10
Balance		<u>13.56</u>
		311.66
		311.66

The following payments were made:

Pastor Lindstrom	120.00
------------------	--------

Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
Gas & Elec. Bill, O. Edstrom	4.94	
Removal of ashes, Martin	7.50	
Repair of Duplex, G. Anderson	45.81	
Taxes, First Half	<u>123.37</u>	
		<u>314.12</u>
Overdrawn		2.46

Was decided to take \$60.00 from the \$600.00 quota of Centenary to give to the Seminary in Evanston and that the Pastor try to collect \$25.00 so that we can send \$85.00 to the school.

Was decided that the "Gospel Team" begin its work after Sunday.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 10<sup>th</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church Monday the 7<sup>th</sup> of June 1920 in conjunction with the 4<sup>th</sup> Quarter Conference.**

The following were present: Rev. E. A. Wahlquist, Rev. Lindstrom O. Edstrom, P. A. Peterson, T. Jacobson, G. Lindquist, E. F. Tibbling, N. Stromberg, N. Hanson, Ed Lindquist [and] Peter Johnson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mr. & Mrs. Levin.

2<sup>nd</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	54.35	
Collections	<u>5.00</u>	59.35
Collection to Rev. C. F. Edwards		7.00
Rent		58.00
Decorations Subs.		10.00
Epworth League		<u>30.00</u>
		164.35

The following payments were made: 164.35

Pastor Lindstrom	120.00
Ruth Lindstrom, Organist	7.50
O. Edstrom, Agent	5.00
E. F. Tibbling Jr., Interest	6.00

E A. Wahlquist, D. S. (To O. Edstrom)	12.75	
O. Edstrom, Gas & Elec. Bill	<u>2.00</u>	
	160.25	
Overdrawn	<u>2.46</u>	
	<u>162.71</u>	
Balance		1.64

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 11<sup>th</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church Tuesday the 6<sup>th</sup> of July 1920.**

The meeting was opened with a song and a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and a prayer by E. F. Tibbling.

The minutes from the [previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, E. F. Tibbling, E. K. Tibbling, O. Edstrom, P. A. Peterson, Peter Johnson, T. Jacobson, A. G. Levin, L. Malmstrom, Nath. Stromberg and N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	71.85	
Collections	<u>5.75</u>	77.60
Rent		108.00
Ladies Aid Society		75.00
Loan from Sunday School		50.00
Loan – E. K. Tibbling		50.00
Loan – Gotfrid Lindquist		900.00
Centenary Fund		<u>300.00</u>
		1560.60
Bal.		<u>1.64</u>
		1562.24
		1562.24

The following payments were made:

Pastor G. Lindstrom	120.00
Ruth Lindstrom, Organist	7.50
O. Edstrom, Agent	5.00
O. Edstrom, Repairs Duplex	86.48

Geo. W. Anderson, Plumbing	34.45	
O. Edstrom, Gas & Elec. lt.	.72	
O. Edstrom, Water 3 mos.	.90	
Hulda Hendrickson, Interest 12 mos.	30.00	
Dayton Bluff Bank, “ 6 mos.	36.00	
Dayton Bluff Bank – Pay loan	<u>1200.00</u>	
		<u>1521.05</u>
Balance		41.19

N. Hanson was asked to order 6 tons of stove coal for the church.

Was decided to take \$300.00 from the Centenary Fund in order to pay down the Church’s debt and to send \$540.00 to the Centenary Treasurer as our quota.

Was decided to pay [the] \$1200.00 loan from Dayton Bluff Bank and to borrow \$900.00 from G. Lindquist.

With prayer the meeting was adjourned where after coffee was served by Mrs. Edstrom.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 12<sup>th</sup> Leadership Meeting held Tuesday the 10<sup>th</sup> of August 1920 in friend Jacobson’s home.**

The meeting was held together with the Myran Society meeting.

The minutes from the [previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, P. A. Peterson, P. Johnson, L. Malmstrom, T. Jacobson, Nath. Stromberg & N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	129.75	
Collections	<u>8.59</u>	138.74
Rent		108.00
Decoration Subs.		2.50
Centenary Fund		<u>100.00</u>
		348.84
		<u>41.19</u>
Bal.		390.03

Loan from Peter Johnson	100.00	
“ “ Dayton Bluff Bk.	<u>750.00</u>	<u>850.00</u>

\$1240.03

1240.03

The following payments were made:

Pastor Lindstrom	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
G. Lindquist – Note	40.00	
“ “ Interest	2.40	
Mrs. E. K. Tibbling - Notes.	850.00	
“ “ Interest	40.80	
“ “ “	6.00	
A. G. Levin “	102.00	
E. K. Tibbling – Note	<u>50.00</u>	
		<u>1223.70</u>
Bal.		16.33

Was decided to hold the last Leadership meeting [of] this year two weeks from the 10<sup>th</sup> of Aug. (Aug. 24).

Was decided to hold a worship service on Confirmation Sunday the 29<sup>th</sup> of August 1920.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the extra Leadership Meeting held Aug. 24<sup>th</sup> 1920 in the First Swedish M. E. Church.**

The meeting was opened with song and prayer.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, P. A. Peterson, T. Jacobson, E. K. Tibbling, P. Johnson, G. Lindquist, A. G. Levin, N. Stromberg and N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	100.85	
Collections	4.96	
Dist. Steward	3.00	
Rent	<u>50.00</u>	158.81
Bal.		<u>16.33</u>

		175.14
Centenary Coll[ection]	435.00	
Centenary Sunday School	<u>105.00</u>	<u>540.00</u>
		715.14

The following payments were made: 715.14

Pastor Lindstrom		120.00	
Repairs – G. Anderson		6.45	
Travel Exp. To Conference	5.00		
Xmas Collection	5.00		
Bishops Fund	14.00		
Conference Claimants	<u>17.00</u>	<u>41.00</u>	
		167.45	
Confirmation Collection		<u>540.00</u>	<u>707.45</u>
	Bal.		7.69
Bd. Foreign Missions.	245.00}		
Bd. Home Missions	244.00}		
Bd. of Sunday School	11.00}		
Public Education Collection	10.00}		
Children Day Collection	3.00}		
Amer. Bible Soc.	6.00}		
Christ. Temp[erance] Soc.	2.00}		
Gen. Deaconess Bd.	<u>2.00}</u>		
	540.00}		

The following committee was appointed to see the District Superintendent in conjunction about the pastor for the coming year if Pastor Lindstrom should be appointed District Superintendent – N. Hanson, Theo Jacobson and O. Edstrom.

Was decided to hold the Leadership meetings the 2<sup>nd</sup> Tuesday in the month.

The question of an Agent was postponed until the next meeting.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* Written in the margin is the following:

“Add. Oct. 21, 1920  
Otto Edstrom  
Florence Kindall”

**Minutes over the discussions at the 1<sup>st</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church the 14<sup>th</sup> of Sept. 1920**

The meeting opened with song, a reading from the Bible and prayer.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, T. Jacobson, G. Lindquist, P. Johnson, N. Stromberg and N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> to the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	23.15	
Collections	<u>4.90</u>	28.05
Rent		<u>108.00</u>
		136.05
Bal.		<u>58.55</u>
		202.29

The following payments were made: 202.29

Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
“ “ , Gas & water	1.33	
C. J. Anderson, Interest	18.00	
E. F. Tibbling Jr., “	84.00	
Rev. G. Lindstrom, Reception	30.00	
Rev. E. A. Wahlquist	<u>30.00</u>	<u>175.83</u>
Bal.		26.46

A. G. Levin presented a contract from ?James? W. Moore, Real Estate Agent, which was read and approved after some changes had been made, that he was authorized to try to sell the old church for not less than \$25000.00 and that his commission shall [be based upon] this amount.

The noted cash amount [down desired] was \$10000.00. This contract was for 6 months.

Was decided to hold the Leadership meetings the 2<sup>nd</sup> Tuesday in the month.

Sunday the 26/1920

A committee was asked to meet with Commissioner Clancy in order to see if their inquiry if we will help with paying a part of the repairing, which is in need of being done.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 2<sup>nd</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church Monday the 11<sup>th</sup> of October 1920**

The meeting opened with song and prayer.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, P. A. Peterson, Theo Jacobson, E. K. Tibbling, L. Malmstrom, P. Johnson, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> Question? Is anyone sick? Yes. Ella Larson.

The 2<sup>nd</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	59.35	
Collections	<u>10.55</u>	69.90
Rent - Duplex		58.00
Rent from Old Church		50.00
Ladies Aid		25.00
Myran		25.00
Dist. Steward		7.00
Bal.		<u>26.46</u>
		261.36

The following payments were made: 261.36

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
O. Edstrom, Agent	5.00	
N W Fuel Co. – Fuel	20.00	
Last Half of Taxes	123.37	
Rev. E. A. Wahlquist	<u>13.35</u>	<u>289.22</u>
Overdrawn		27.86

Was decided that the Swedish Mutual Insurance policies be changed as follows:

Policy for the Old Church and the house: -		
Old Church ?Property?	1400	
Duplex Bldg.	<u>1000</u>	2400

Policy for Hamlin Church:-		
Church Bldg.	2000	
Heating Plant	200	
Furniture	400	
Musical Instruments	<u>200</u>	<u>2900</u>
		\$5300

Was decided to hold a series of meetings/services during the month of January during Prayer Week.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 3<sup>rd</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church Monday the 8<sup>th</sup> of November 1920**

The meeting opened with song and a prayer by Brother Levin.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, Peter Johnson, P. A. Peterson, E. K. Tibbling, Theo Jacobson, L. Malmstrom, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> through the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed and the 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	48.70	
Collections	<u>10.53</u>	59.23
Rent	50.00	
“	<u>46.00</u>	96.00
Dist. Steward		2.00
Loan, P. Johnson		<u>88.40</u>
		245.63

The following payments were made: 245.63

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Organist, Ruth Lindstrom	7.50	
Agent, L. Malmstrom	5.00	
Envelops - Boone Blk. Bk. Co.	15.00	
Repairs – O. Edstrom	12.00	
Coal – N W Fuel Co.	20.00	
Repairs – A. Swenson	12.85	
A. E. Wahlquist – Repairs to Parsonage	10.00	
Elec. lt. Bill, O. Edstrom	4.00	
Insurance, Lindstrom	2.90	
Repairs, G. W. Anderson	<u>6.50</u>	215.75
	Overdrawn	<u>27.86</u>
	Balance	2.02

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 4<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend L. Malmstrom's home Tuesday the 14<sup>th</sup> of December 1920**

The following were present: A. G. Levin, Theo Jacobson, O. Edstrom, L. Malmstrom, P. Johnson, P. A. Peterson, E. K. Tibbling, N. Hanson [and] N. Stromberg.

The meeting was opened by Theo Jacobson with a prayer by O. Edstrom.

The Questions 1 up to and through 7 were answered in the affirmative.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	81.50	
Collections	8.88	
Collection for Miss Nicols	19.04	
Rent	65.50	
Subscription Thanksgiving Day	401.00	
From Myran	<u>125.00</u>	
		700.94
Balance		<u>2.02</u>
		702.94

The following payments were made: 702.94

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Ruth Lindstrom, Organist	7.50	
Agent, L. Malmstrom	5.00	
O. Edstrom, Gas & Elec.	3.90	
“ “ , Water – 3 mos.	.90	
L. Malmstrom, Repairs church	4.17	
Collection Miss Nicols (cash)	19.04	
A. A. Pittelkon, Repairs Church	317.00	
N W Fuel Co., Fuel	30.00	
Daytons Bluff Sta. Bk., Insurance	120.80	
N. Stromberg, Interest	<u>60.00</u>	
		688.31
Balance		<u>2.02</u>
		14.63

Was decided that O. Edstrom repair the roof opening on the Old Church and that it be made fast. The loan of \$88.40 from Peter Johnson was left/postponed until the next meeting.

The following were elected as Janitors for the coming year:

	{1. E. K. Tibbling	
Jan.	{2. O. Edstrom	Sept. – N. Stromberg
	{3. P. Johnson	Oct. – N. Hanson
	{4. Theo Jacobson	Nov. – C. L. Swanson

Feb. – P. A. Peterson

Dec. – E. Lindgren

Mar. – T. Jacobson

April – Wahlquist family

May – Lindstrom

June – L. Malmstrom

July – C. A. Larson

Aug. – A. G. Levin

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 5<sup>th</sup> Leadership Meeting held together with the 2<sup>nd</sup> Quarterly Conference Monday the 10<sup>th</sup> of January 1921 at friend Levin's home.**

The following were present: Rev. E. A. Wahlquist, Rev. G. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, T. Jacobson, P. A. Peterson, G. Lindquist, P. Johnson, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The minutes of the previous meeting were read and approved.

1st Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, G. Akenson, Mrs. Geo. Anderson [and] Mrs. Youngren.

The 1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> were answered with No.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	77.50	
Collections	7.96	
Christmas Collection	10.00	
Rent	108.00	
Loan from P. Johnson	100.00	
Donation from D. B. State Bk.	<u>10.00</u>	
		313.46
Balance		<u>14.63</u>
		328.09

The following payments were made: 328.09

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00
Ruth Lindstrom, Organist	7.50
Agent, L. Malmstrom	5.00
Rev. Wahlquist, Dist. Super.	13.35
E. F. Tibbling Jr., Interest	60.00
N W Fuel Co., Fuel	29.00
P. Johnson, Payment loan	88.40

Gas Lt. Co, Repairs to stove	<u>.75</u>	<u>324.00</u>
Balance		4.09

Was decided to have the Secretary write and thank the Dayton Bluff State Bank for their donation of \$10.00.

Was decided to take up a collection for Peter Dahlberg on the Sundays when he preaches here during his two-week sojourn.

Was decided to not take up the question of the plumber, who has said that he will bring suit against us because we will not pay the billing, which he says he has the right to, but which we believe he does not have, as he has not completed any work for the same.

The meeting was adjourned with prayers by G. Lindstrom and T. Jacobson, where after refreshments were served.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 6<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Levin's home Tuesday the 8<sup>th</sup> of Feb. 1921.**

The meeting was opened with song, a reading from the Bible and prayer, where after the minutes of the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, P. Johnson, P. A. Peterson, A. G. Levin, G. Lindquist, N. Stromberg and N. Hanson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, John Oberg, Theo Jacobson and Mrs. P. Person.

The 2<sup>nd</sup> up to and including the 5<sup>th</sup> were answered with No..

6<sup>th</sup> Q[uestion]: Are there any probationary members to be taken into the Congregation? Mr. and Mrs. Kindahl and two girls and a son, Mrs. Strom & Mrs. Guinen.

7<sup>th</sup> Q[uestion] answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	70.30	
Collections	24.27	
Rent	108.00	
Dist. Steward	6.00	
Flower Subs.	<u>14.50</u>	
		223.07
Balance		<u>4.09</u>

227.16

The following payments were made: 227.16

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Mable Swanson, Organist	8.33	
Ruth Lindstrom, Organist	4.17	
Lloyd Malmstrom, Agent	5.00	
Dayton Bluff Bk. – Interest	24.38	
Repairs – O. Edstrom	5.00	
“ - T. Jacobson	2.00	
Water for Duplex, O. Edstrom	18.00	
Flowers for Mrs. Larson funeral, H & O	18.00	
Gas for Dec. – O. Edstrom	.56	
Collection to Rev. Dahlberg (cash)	<u>10.00</u>	
		<u>215.44</u>
Balance		11.72

Was decided to allow Rev. Wahlquist get 25 Weekly Offering Envelopes for the Willmar Congregation for \$2.50.

Was decided to get the necessary [number of] songbooks./hymnals for the Choir so that all have books.

The committee which follows was elected to see about getting new chairs for the platform: A. G. Levin, O. Edstrom [and] N. Hanson.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

Election of Trustees Jan 25/21

Theo Jacobson	}
E. F. Tibbling	} for 3 years

**Minutes over the discussions at the 7<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Levin’s home Tuesday the 8<sup>th</sup> of March 1921.**

The meeting was opened with song, a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and a prayer by N. Hanson, where after the minutes of the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, P. A. Peterson, P. Johnson, T. Jacobson, Mrs. Levin, N. Stromberg, E. K. Tibbling and N. Hanson.

1sr Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, J. Oberg & G. Akenson.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	74.50	
Collections	15.10	
Collection Mr. Elliason	<u>5.00</u>	94.60
Rent	58.00	
“	<u>50.00</u>	108.00
Dist. Steward		<u>11.00</u>
		213.60
	Balance	<u>11.72</u>
		225.32

The following payments were made: 225.32

Rev. Gustav Lindstrom, Pastor	120.00	
Mable Swanson, Organist	8.33	
Ruth Lindstrom, Organist	4.17	
Lloyd Malmstrom, Agent	5.00	
O. Edstrom, Gas	2.97	
E. K. Tibbling, Broom	.85	
Rev. A. J. Anderson, Insurance	20.65	
Mr. Eliason – Cash Collection	<u>5.00</u>	<u>166.97</u>
	Balance	18.35

The committee, which was asked to see about chairs for the platform, reported that they had seen a sofa and that they were ready to but this sofa.

The Secretary read a notice from the City about a “Proposed assessment for the Broadway sewer affecting our property as Tenth and Temp[erence] Streets are included on which an assessment of \$55.00 would be levied.”

The following committee was elected to protest against this order at the meeting, which shall be held May 9<sup>th</sup> [at] 10 o’clock: A. G. Levin, Rev. Lindstrom [and] E. K. Tibbling.

**Minutes over the discussions at the 8<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 12<sup>th</sup> of April 1921.**

The meeting was opened with a prayer by N. Hanson, where after the minutes of the previous meeting were read and approved.

The following were present: T. Jacobson, A. G. Levin, P. Johnson, E. K. Tibbling, O. Edstrom, P. A. Peterson, N. Stromberg, and N. Hanson.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	95.05	
Collections	11.03	
Collection for Rev. Beck	<u>2.35</u>	108.43
Rent		<u>58.00</u>
		166.43
Balance		<u>58.35</u>
		224.78
		224.78

The following payments were made:

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Rev. E. A. Wahlquist, D. S.	13.35	
Ruth Lindstrom, Organist	4.17	
Mable Swanson, Organist	8.33	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
Lindahls Upholstering Co. – Settee	8.00	
Rev. Beck, Cash collection	2.35	
O. Edstrom, Gas & Elec.	4.55	
E. K. Tibbling, Songbooks (illegible)	5.84	
“ “ , Elec. lamps	<u>1.20</u>	
		<u>172.79</u>
Balance		31.99

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 9<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Monday the 9<sup>th</sup> of May 1921.**

The meeting was opened with song and a prayer by Pastor Lindquist.

The minutes of the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. Lindstrom, A. G. Levin, E. F. Tibbling, P. A. Peterson, P. Johnson, T. Jacobson, O. Edstrom, N. Stromberg [and] N. Hanson.

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	76.75
------------------	-------

Collections	9.60	
Dist. Steward	<u>2.00</u>	88.35
Rent		<u>158.00</u>
		246.35
Balance		<u>51.99</u>
		298.34

The following payments were made: 298.35

Rev. G. Lindstrom	120.00	
Mable Swanson, Organist	8.33	
Ruth Lindstrom, Organist	4.17	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
Interest – EFT Jr.	6.00	
First Half of Tax	<u>142.17</u>	
		<u>285.67</u>
Balance		12.67

The committee elected at the 3<sup>rd</sup> Quarterly Conference in order to see about activities at the Old Church, and in order to see Rev. Haupt [about] what could be done in order to have the City buy the property, and following [this] a new committee was elected to have a hand about this [matter], as follows: Rev. Lindstrom and N. Hanson.

A. G. Levin was asked to see about getting 6 church chairs repaired.

Was decided to buy a rake, grass seed as required & and 1 pail.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 10<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Edstrom's home Tuesday the 7<sup>th</sup> of June 1921.**

The meeting was opened with a prayer by E. F. Tibbling, where after the minutes of the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. Lindstrom, O. Edstrom, P. A. Peterson, A. G. Levin, T. Jacobson, P. Johnson, E. J. Larson, E. F. Tibbling, E. K. Tibbling, L. Malmstrom, G. Lindquist, N. Stromberg & N. Hanson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, John Oberg has been very sick but is now a little better. G. Akenson is not any better.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup>

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	56.95	
Collections	8.03	
Rent	<u>108.00</u>	172.98
	Bal.	<u>12.67</u>
		185.65

The following payments were made: 185.65

Rev. G. Lindstrom, Pastor		120.00
Mable Swanson, Organist		8.33
Ruth Lindstrom, “		4.17
L. Malmstrom, Agent		5.00
E. K. Tibbling, Grass seed	2.00	
“ , Rake	<u>1.08</u>	3.08
“ , Repairs to 6 chairs		5.56
T. Jacobson, Tel. To Mrs. Edwards		1.26
O. Edstrom – Gas & Elec.		2.17
“ Water		<u>.90</u>
		<u>150.47</u>
		35.18
E. A. Wahlquist, D. S.		<u>13.35</u>
	Balance	21.83

Was decided that the Congregation was agreeable to permit the Dist[ri]ct Super[intendent] take six months for evangelical work in the District and t hat we were in agreement to hold only the first and the fourth Quarterly meetings.

L. Malmstrom was asked to repair the lawn mower.

A. G. Levin was asked to see if we could get a loan of \$900.00so that we can pay off G. Lindquist.

Pastor Lindstrom was asked to see the Ladies Aid if we could get \$100.00 by the next meeting.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 11<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 11<sup>th</sup> of July 1921.**

The meeting was opened with a reading from the Bible by Pastor Lindstrom and a prayer by O. Edstrom, where after the minutes of the previous meeting were read and approved.

The following were present: A. G. Levin, O. Edstrom, P. Johnson, T. Jacobson, Rev. Lindstrom, P. A. Peterson, N. Stromberg & N. Hanson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, John Oberg [and] G. Akenson.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> were answered with No.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	80.70	
Collections	19.67	
Sale of envelops to Willmar	2.00	
Ladies Aid Society	100.00	
Rent	<u>160.00</u>	362.87
Loan from Mrs. E. F. Tibbling		<u>900.00</u>
		1262.87
	Bal.	<u>21.83</u>
		\$384.70
		<u>900.00</u>
		1284.70

The following payments were made: 1284.70

Rev. G. Lindstrom, Pastor	120.00	
Mable Swanson, Organist	8.33	
Ruth Lindstrom, “	4.17	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
Loan paid – G. Lindquist	900.00	
Interest – G. Lindquist 6%	54.00	
“ A. G. Levin 6%	102.00	
“ Mrs. Hindrickson 6%	30.00	
“ Dayton Bluff Bank 6 ½%	<u>24.38</u>	
		1427.88
	Balance	<u>36.82</u>
		1284.70

N. Hanson reported that the State<sup>2</sup> has gotten our estimate of \$500.00 for repairs of the Old Church since they will no longer rent it. Mr. E. W. Johnson and Drehres<sup>3</sup> thought that it was no too high of an estimate and [thought perhaps] that it was best for them to settle .Mr. Johnson to report before<sup>4</sup> the 15<sup>th</sup>.

Was decided that we repair the front platform in the Old Church as soon as we hear from the State.

<sup>2</sup> In reading the immediately following “Special Meeting” Minutes, it is possible that the scribe should have written “Staden” = “city” instead of “staten” = “state”.

<sup>3</sup> Possibly the Church’s attorney.

<sup>4</sup> The scribe appears to write “ennan”. There is no such Swedish word, but “innan” = “before” fits.



Collections	8.90	
Rent	<u>93.00</u>	172.45
Loan from Mrs. E. F. Tibbling		<u>750.00</u>
		922.45
Bal.		<u>36.82</u>
		959.27

The following payments were made: 959.27

Rev. G. Lindstrom, Pastor		120.00
Ruth Lindstrom, Organist		4.17
Mable Swanson, “		8.33
L. Malmstrom, Agent		5.00
O. Edstrom, Gas		3.00
Peter Johnson, Interest		6.00
Flowers for Mr. Olson	10.00	
“ Mr. Oberg	<u>18.00</u>	28.00
Loan paid to Bank		<u>750.00</u>
		<u>924.50</u>
Balance		34.77

Was decided that the different societies within the Church share to expenses for the flowers for Brothers Oberg’s and Olson’s funerals. Holm & Olson’s bill was \$28.50 but it was understood when the flowers were ordered that Brother Olson’s flowers should not cost over \$10.00 and Brother Oberg’s came to \$18.00. [A] check for \$28.00 was sent to Holm & Olson.

N. Hanson was asked to see why the State had not paid the \$400.00 for the repairing of the Old Church, and that he sees if [we] can get this money by the next meeting.

The meeting was adjourned.

E. K. Tibbling, Temp. Sec.

**Minutes over the discussions the extra Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Monday the 22<sup>nd</sup> of Aug. 1921.**

The meeting was opened with a song and prayer by Rev. Lindstrom. The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, E. F. Tibbling, P. Johnson, P. A. Peterson, E. K. Tibbling, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The minutes from the two previous meetings were read and approved.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	144.45
------------------	--------

Collections		6.03	
Dist. Steward		2.00	
Ladies Aid		50.00	
Flower Fund – E. L.		10.00	
“ “ M. B. C.		10.00	
“ “ L. B. C.		<u>1.00</u>	
			193.48
Centenary	569		
Sunday Scholl Quota (Centenary)	<u>45</u>		<u>614.00</u>
			807.48
	Bal.		<u>34.77</u>
			842.25
The following payments were made:			842.25
Pastor G. Lindstrom		120.00	
P. Johnson, Loan Paid		100.00	
“ “ , Interest		6.00	
Conf[erence] Claimants	19.50		
General Conf. Expenses	5.00		
Bishops Fund	15.00		
Travel Expenses	5.00		
To Seminary	<u>10.00</u>	54.00	
Centenary Quota (Full)		<u>540.00</u>	
			<u>820.00</u>
	Balance		22.25

A letter was read by the Secretary from the Swedish Mutual Ins[urance] Co. that they will not write new policies, and it was that we move our insurance on [our] property and furniture out of the Swedish Insurance Association to some local association. A. G. Levin was asked to see about this. Our insurance was \$2400.00 on the Old Church and the duplex [and] \$2900.00 on the Hamlin Church and miscellany.

Was decided that we make up a plan for the new church as we had planned for and that an estimate be made so we can see what it shall cost. N. Hanson was asked to do this.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* The following appears to have been added, possibly at a later date:

{ Add. No. 5 1921  
 { Otto Edstrom  
 {A. E. Erickson

Conference Year 1921-22

**Minutes over the discussions the 1<sup>st</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 13<sup>th</sup> of Sept. '21.**

The meeting was opened with a song where after Rev. S. W. Mattson led in prayer.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, Rev. S. W. Mattson, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, E. F. Tibbling, P. Johnson, N. Hanson, G. Lindquist, L. Malmstrom, P. A. Peterson, E. K. Tibbling, J. E. Larson [and] N. Stromberg.

The minutes from the previous meeting was read and approved.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, P. Pearson who is much better.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	31.85	
Collections	7.30	
Rent	118.50	
From the City for repairs	<u>400.00</u>	
		557.65
Bal.		<u>22.25</u>
		579.90

The following payments were made: 579.90

Pastor G. Lindstrom	35.00	
Ruth Lindstrom, Organist	4.17	
Mable Swanson, “	8.33	
Pastor ?Ruther? Collection (cash)	<u>5.00</u>	57.50

Repairs to Old Church

Plastering – Chas. Larson	30.00	
Plumbing – G. W. Anderson	27.53	
Repairs – O. Edstrom	<u>253.30</u>	310.83

Repairs to Duplex

Plastering – Chas. Larson	17.15	
Repairs – O. Edstrom	<u>90.48</u>	107.63

C. J. Anderson – Interest (300.00)		18.00
E. F. Tibbling – Interest (1400.00)		<u>84.00</u>
		577.96
Balance		1.94

Committee – Rev. Lindstrom, N. Hanson, T. Jacobson, O. Edstrom & A. G. Levin in order to see Dr. Jenkins. Dr. Jenkins of St Paul Area, who should be present at our meeting, could not be there, so the committee elected to have a hand in the new church’s planning, was asked to meet with him as soon as possible to see about what we could get from the Centenary [Fund] for assistance. It was decided establish \$25000.00as what we think that it should cost to erect the new church and to furnish the ?pastor residence?.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 2<sup>nd</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 11<sup>th</sup> of Oct. 1921.**

The meeting was opened with a song and prayer by Pastor Lindstrom.

The minutes from the previous meeting was read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, P. A. Peterson, A. G. Levin, O. Edstrom, P. Johnson, E. K. Tibbling, T. Jacobson, E. F. Tibbling, N. Stromberg, L. Malmstrom [and] N. Hanson,.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, Mrs. Oberg and Mrs. Levin.

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	45.95	
Collections	9.03	
Rent	105.50	
Dist. Steward	<u>8.00</u>	
		168.48
		<u>1.94</u>
		170.42

The following payments were made: 170.42

Pastor Lindstrom	85.00
Ruth Lindstrom, Organist	4.17
Mable Swanson, “	8.33
Rev. E. A. Wahlquist, D. S.	13.75
T. Jacobson(Photo of Church)	5.00
N. Hanson –5 Elec. lamps	1.65
O. Edstrom – Elec. & Gas	2.50

“ “ Water	.90	
Dayton Bluff Bank - Insurance	<u>47.48</u>	<u>168.78</u>
Balance		1.64

The Finance Committee for the new church is to meet Monday the 17<sup>th</sup> of Oct. 1921 at A. G. Levin's home.

Was decided to elect two (2) to the Trustees so that there is a total of 9 Trustees. The election to be at the next Leadership meeting when O. Edstrom's and P. Johnson's terms are over.

Was decided that T. Jacobson and O. Edstrom be elected as the "Pulpit Committee" together with the Pastor.

N. Hanson was asked to order a half cord of "sawed slabs".

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 3<sup>rd</sup> Leadership Meeting held at friend Anderson's home on Burr St. together with Myran Tuesday the 8<sup>th</sup> of Nov. 1921.**

The following were present: Rev. G. Lindstrom, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, P. Johnson, P. A. Peterson, N. Stromberg [and] N. Hanson,.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? G. Akenson is as usual. Mrs. Oberg is now sick. Mrs. Lindgren is at the hospital but is on the way of improvement.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	37.85	
Collections	19.46	
Rent	95.50	
Back rent	15.00	
Myran	30.00	
Ladies Aid	20.00	
Loan, T. Jacobson	100.00	
“ O. Edstrom	<u>50.00</u>	
		367.81
Bal.		<u>1.64</u>
		369.45

The following payments were made: 369.45

Pastor G. Lindstrom	120.00	
Mable Swanson	8.33	
Ruth Lindstrom	4.17	
L. Malmstrom, Agent (2 mos.)	10.00	
Rev, Wilkins, Collection	15.00	
N. W. Fuel Co., ½ Cord Wood	6.75	
Kelsey S. Chase, ½ Tax	142.17	
Bd. Water Commissioners, Water Old Church	8.58	
N. Stromberg, Interest	<u>60.00</u>	<u>375.00</u>
Overdrawn		5.55

Pastor Lindstrom was asked to see Myran and the Ladies Aid if the Board of Trustees comes to get \$30.00 from each.

Was decided to elect two new Trustees.

The following were elected as Trustees:

- O. Edstrom and P. Johnson for 3 years.
- C. A. Larson was elected as a Trustee for 3 years.

Gotfrid Lindquist was elected for 2 years.

The following are the Trustees and their terms:

- For 3 years – O. Edstrom, P. Johnson, C. A. Larson
- “ 2 years – T. Jacobson, E. F. Tibbling, G. Lindquist
- “ 10year – A. G. Levin, . Hanson, P. A. Peterson

N. Hanson was asked to procure “weekly envelopes” for the coming year.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 4<sup>th</sup> Leadership Meeting held in the First Swedish M. E. Church Tuesday the 6<sup>th</sup> of Dec. 1921.**

The following were present: Rev. G. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, P. Johnson, P. A. Peterson, T. Jacobson [and] N. Hanson,.

The meeting was opened with a song and a prayer by Pastor Lindstrom.

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> [Questions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	48.45	
Collections	5.05	
Rent	110.00	
Myran	<u>75.00</u>	238.50

Janitors for 1922

Jan. – E. K. Tibbling	July – Gotfrid Lindquist
Feb. – T. Jacobson	Aug. – J. E. Larson
Mar. – O. Edstrom	Sept. – E. F. Tibbling
Apr. – P. A. Peterson	Oct. – AS. G. Levin
May – Ed Lindgren	Nov. – L. Malmstrom
June – Axel Erickson	Dec. – P. Johnson

The following payments were made: 238.50

Pastor G. Lindstrom	120.00	
Ruth Lindstrom	4.17	
Mable Swanson	8.33	
L. Malmstrom	5.00	
Boone Envelope Co.	14.25	
Expense & Postage on Envelops N. H.	.70	
Loan to O. Edstrom	50.00	
Gas & Elec., O. Edstrom	3.27	
Water, to O. Edstrom	<u>.90</u>	206.62
	Overdrawn	<u>5.55</u>
		212.17
	Bal.	26.33

The following committee was elected to go and see the Conference Trustees:

N. Jacobson, A. G. Levin, Rev. Lindstrom

This committee is to see if we can get \$3000.0 as help to build the new church.

Upon motion, it was decided to have 1000 cards printed in order to advertise our meetings/services.

N. Hanson was asked to order coal immediately after Christmas.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 5<sup>th</sup> Leadership Meeting held in conjunction with the 2<sup>nd</sup> Quarterly Conference Jan. 3, 1922 at friend Levin's home.**

The following were present: Rev. A. E. Wahlquist, Rev. G. Lindstrom, G. Lindquist, T. Jacobson, A. G. Levin, O. Edstrom, N. Stromberg, P. A. Peterson, P. Johnson, E. K. Tibbling & N. Hanson,.

1<sup>st</sup> Q[uestion]s anyone sick? G. Akenson is as usual. Mrs. Rosenquist is weak and is (unintelligible) to be always during the cold ?weather?<sup>5</sup>

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> [Questions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	77.75	
Collections	5.32	83.07
Rent		108.00
Dist. Steward		6.00
Myran		<u>50.00</u>
		247.07
Balance on hand		<u>26.33</u>
		237.40
From Myran (total \$100.00)		<u>50.00</u>
		323.40

The following payments were made: 323.40

Pastor G. Lindstrom	120.00	
Mable Swanson -Organist	8.37	
Ruth Lindstrom “	4.17	
L. Malmstrom - Agent	5.00	
Rev. E. A. Wahlquist, D. S.	13.75	
Bd. Of Water Commissioners - Duplex water	18.00	
O. Edstrom - Gas & Elec.	1.58	
Interest to E. F. Tibbling Jr.	60.00	
L. Malmstrom, Repairs, Old Church	1.50	
“ “ , Plumbing “ “	<u>19.85</u>	252.22
Loan, T. Jacobson		<u>50.00</u>
		302.22
Balance		21.18

---

<sup>5</sup> I am assuming that the word I have enclosed in ? marks is “väderet” or more properly “vädret” with the scribe failing to include the umlaut over the letter “a”. As to the word I have said is “unintelligible”, he appears to have written “either “lâf” or “dâf”. There are no such words in Swedish. What does he mean to say? Perhaps “susceptible”, but none of the several Swedish words that translate thus conform to what he has written.

N. Hanson was asked to order 3 tons of stove coal.

The meeting was adjourned with a prayer by Rev. Wahlquist where after refreshments were served by Mrs. Levin..

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 6<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Levin's home  
Tuesday the 7<sup>th</sup> of Feb. 1922.**

The meeting was opened with song, a reading from the Bible and a prayer where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, T. Jacobson, P. A. Peterson, P. Johnson, O. Edstrom, A. G. Levin, E. K. Tibbling, N. Stromberg & N. Hanson,.

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> [Questions] were answered with No..

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	102.40	
Collections	17.73	83.07
Rent	108.00	
Christmas Collection	3.25	
Flower Fund for L. B. Class.	<u>5.00</u>	
		236.38
	Balance	<u>21.18</u>
		257.56

The following payments were made: 257.56

Pastor G. Lindstrom	120.00	
Mable Swanson -Organist	8.33	
<del>Ruth Lindstrom</del> Mrs. L. Malmstrom	4.17	
L. Malmstrom - Agent	5.00	
N. W. Fuel Co. - Coal	53.85	
Bd. Of Water Comm., Water for Church	9.60	
Collections – Rev. Malmstrom	10.00	
“ Rev. Erickson	2.21	
“ Rev. Olson	<u>2.40</u>	14.61
A. J. Swenson, Plumbing, Old Church	<u>15.00</u>	
		230.56
	Balance	<u>27.00</u>

Was decided to hold a service/meeting in the Old Church 3:30 P. M. Sunday the 12<sup>th</sup> of Feb. 1922.

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* The following notation was in English.

2/7/22

New Church Committee met directly after the adjournment of the above meeting - With the request that the Sec. write Dr. Muller in regard to the request for help from the Centenary Fund as we can report a subscription of about \$12,000.00.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 7<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Edstrom's home Tuesday the 7<sup>th</sup> of March 1922.**

As the Secretary was not present, Theo Jacobson was elected temporary secretary. The following were present: A. G. Levin, P. A. Peterson, Otto Edstrom, E. K. Tibbling, P. Johnson, N. Stromberg [and] T. Jacobson,.

1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> [Questions] were answered with No then the 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	\$36.75	
Collections	5.52	
Rent	94.00	136.27
	Balance	<u>27.00</u>
	Total	163.27

The following payments were made: 163.27

Rev. G. Lindstrom	120.00	
Harriet Johnson - Organist	8.33	
Mrs. L. Malmstrom “	4.17	
L. Malmstrom - Agent	5.00	
Otto Edstrom – Water	.90	
Rev. Beck Collection	<u>1.00</u>	
		139.40
	Balance	23.87

Upon motion by Brother Edstrom, it was decided to ask Brother G. Lindquist if we could get fifty dollars from the Centenary to pay a loan from Theo Jacobson.

The meeting was adjourned.

Theo Jacobson, Sec.

**Minutes over the discussions the 8<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 4/4 1922.**

The following were present: Rev. E. A. Wahlquist, Rev. G. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, P. Johnson, E. K. Tibbling, T. Jacobson, N. Stromberg [and] N. Hanson

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes – G. Akenson [and] Lillian Hanson..

2<sup>nd</sup> – 7<sup>th</sup> [Questions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	53.90	
Collections	6.52	
Rent	99.00	
Loan from Centenary Fund	50.00	
Loan from T. Jacobson	<u>20.00</u>	229.42
	Balance	<u>23.87</u>
		253.29
		253.29

The following payments were made:

Rev. G. Lindstrom	120.00	
Harriet Johnson	8.33	
Mrs. L. Malmstrom	4.17	
L. Malmstrom	5.00	
Rev. Wahlquist	13.75	
Loan from T. Jacobson	50.00	
Repairs – C. P. Dahlby	38.75	
Gas & Elec. O. Edstrom	4.36	
St Paul Gas Co., Meter Chg.	<u>5.60</u>	<u>249.96</u>
	Bal.	3.33

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 9<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the Old Church, 10<sup>th</sup> & Temperance Strs. Tuesday the 9<sup>th</sup> of May 1922.**

The following were present: P. A. Peterson, A. G. Levin, T. Jacobson, O. Edstrom, E. K. Tibbling, L. Malmstrom, N. Stromberg & N. Hanson.

The minutes from the previous meeting were read and approved.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> [Questions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	48.95	
Collections	11.55	
Rent	<u>108.00</u>	168.50
Ladies Aid		50.00
Loan, O. Edstrom		<u>70.00</u>
		288.50
Balance		<u>3.33</u>
		291.83
The following payments were made:		291.83

Pastor Lindstrom	120.00	
Mrs. L. Malmstrom, Organist	12.50	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
E. K. Tibbling, Misc. Exp. (brooms)	3.10	
Water for 3 mos., Old Church	10.68	
Gas to O. Edstrom	2.28	
L. Malmstrom, Removed rubbish	5.00	
Kelsey S. Chase, First Half Taxes	<u>132.71</u>	
		<u>291.26</u>
Bal.		.56

N. Hanson was asked to see E. W. Johnson about the rent from Mrs. Rogers.

The note to C. J. Anderson was renewed for one more year.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 10<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church, Charles & Hamlin Ave. Tuesday the 6<sup>th</sup> of June 1922.**

The following were present: G. Lindquist, A. G. Levin, P. A. Peterson, O. Edstrom, P. Johnson, N. Stromberg [and] N. Hanson.

Prayer by T. Jacobson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> [Questions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	55.85	
Collections	9.63	
Rent	<u>108.00</u>	173.48
	Balance	<u>.56</u>
		174.04

The following payments were made: 174.04

Pastor G. Lindstrom	105.00	
To N. W. Fuel Co. for G. L. coal	<u>15.00</u>	120.00
Mrs. L. Malmstrom, Organist		12.50
L. Malmstrom, Agent		5.00
N. W. Fuel Co., Wood		6.15
Gas & Elec. O. Edstrom (Old Church)		.97
Water Hamlin, O. Edstrom		.90
Interest, E. F. Tibbling Jr.		6.00
Loan [from] T. Jacobson	<u>20.00</u>	
	Balance	<u>171.52</u>
		2.52

A. G. Levin is to see when ?Goldgren's? contract is up and then/afterwards to see the party who has offered \$12000.00for the Old Church property so that we can find out if he will/wishes to buy the property.

Was decided to pay \$15.00a month to . W. Fuel Co. for the Pastor's Coal Bill until the \$65.00 is paid.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 11<sup>th</sup> Leadership Meeting held in conjunction with the 4<sup>th</sup> Quarterly Meeting July 3<sup>rd</sup> 1922 at the First Swedish M. E. Church, St Paul.**

The following were present: A. G. Levin, Rev. Anderson, O. Edstrom, Rev. S. W. Mattson, P. A. Peterson, P. Johnson, L. Malmstrom, N. Stromberg, T. Jacobson [and] N. Hanson.

The minutes from the previous meeting were read and approved.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	44.35	
Collections	<u>7.51</u>	51.86
Rent		108.00
Dist. Steward		10.00
Loan from T. Jacobson		75.00
Loan from A. G. Levin		50.00
		294.86
Balance		<u>2.52</u>
		297.38

The following payments were made:

297.38

Pastor G. Lindstrom	95.00	
To N. W. Fuel Co. for G. L. coal	<u>25.00</u>	120.00
Dist. Sup. – Rev. Wahlquist		13.75
Organist - Mrs. L. Malmstrom		12.50
Agent - L. Malmstrom		5.00
Gas & Elec. O. Edstrom		2.72
Interest, A. G. Levin		102.00
“ , Mrs. Hindrickson		<u>30.00</u>
		285.97
Balance		11.41

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions the 12<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 8<sup>th</sup> of Aug./22.**

The meeting was opened with a prayer by L. Malmstrom where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: O. Edstrom, A. G. Levin, P. Johnson, P. A. Peterson, T. Jacobson, L. Malmstrom, G. Lindquist, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	61.40
------------------	-------

Collections	<u>7.22</u>	68.62
Rent		133.00
Dist. Steward		<u>7.00</u>
		208.62
Balance		<u>11.41</u>
		220.03

The following payments were made: 220.03

Pastor G. Lindstrom	95.00	
To N. W. Fuel Co. for G. L. coal	<u>25.00</u>	120.00
Dist. Sup. – Rev. Wahlquist		13.75
Mrs. L. Malmstrom, Organist		12.50
L. Malmstrom, Agent		5.00
Interest, Mrs. Tibbling		54.00
“ , P. Johnson		6.00
Repairs- Old Church, L. Malmstrom	<u>12.35</u>	
		<u>207.85</u>
Balance		10.18

Mr. W. J. Scoville of the Gospel Truth Mission, which rents the Old Church, was present and wished that we give them a lease for one year and it was so decided. The Sec[retary] was asked to have the lease written up with a “subject to sale” clause. Rent to be \$15.00 a month.

The following were elected /selected on a committee to collect for the Missions’ subscription: G. Lindquist, A. G. Levin [and] L. Malmstrom.

The following committee was elected/chosen to see to the farewell party for Anderson, who has been with us when Pastor Lindstrom was in Sweden: L. Malmstrom, G. Lindquist [and] A. G./Levin. [The noted] party to be held when Pastor L[indstrom] comes home from the Conference.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the extra Leadership Meeting held Monday the 21<sup>st</sup> of Aug. 1922 at the First Swedish M. E. Church, St Paul.**

The meeting was opened with song, a reading from the Bible and a prayer by Pastor Lindstrom where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. G. Lindstrom, A. G. Levin, O. Edstrom, P. Johnson, P. A. Peterson, L. Malmstrom, G. Lindquist, T. Jacobson, E. K. Tibbling, Edw. Lindgren, Axel Erickson, N. Stromberg, Mrs. Lindgren, Mrs. Johnson [and] N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in?

Weekly Offerings	92.52	
Collections	7.02	
Dist. Steward	11.00	
Society Myran	25.00	
Loan from Bank	200.00	
Centenary Sub[scription]	<u>640.00</u>	
		975.54
	Balance	<u>10.18</u>
		985.72

*TRANSLATOR COMMENT:* The following notation in pencil is in English: “(\$165.00 to the Centenary from Sunday School)”.

The following payments were made: 985.72

Pastor G. Lindstrom	120.00	
Bd. of Water Comm. (Water Old Church)	17.10	
Repairs Old Church – L. Malmstrom	2.25	
Interest – Mrs. E. F. Tibbling	45.00	
Loans paid - O. Edstrom	70.00	
“ “ T. Jacobson	75.00	
“ “ A. G. Levin	50.00	
Pension Fund	22.00	
Bishop Fund	21.00	
Gen Confer. Expense	<u>5.00</u>	48.00
Travel expense	5.00	
Christmas Coll.	<u>5.00</u>	10.00
Centenary	<u>540.00</u>	
		<u>977.35</u>
	Balance	8.37

[The] lease between Wm. Scoville and the Church was ready and signed.

Was decided that the Sec. see the City Prosecuting Attorney in order to get the noise around the Church prevented/stopped.

Mr. Levin was asked to get a loan from the Bank for \$200.00 for paying off all of the small outstanding loans before the Conference.

Was decided to have Mr. Levin see about changing the fire insurance on the church at Hamlin from \$2900.00 to \$3500.00.

Pastor Lindstrom said that he should not be coming back next year, so it was with a standing vote that the C[ongregation] wishes to have Rev. Andrew Anderson as our next pastor for the coming year, and the Sec. was asked to write to Pastor Anderson that we wished that he will come.

As we have in mind to build in the near future, so was it the wish to get a man who understands the matter and has the power/strength and the ability to execute the work.

It was decided to send this letter so that Rev. Anderson gets it during the Conference at Escanaba, Mich..

The meeting was adjourned.

Nathaniel Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* Between Pages 150 and 151 in this minute book, the following items in English are inserted and/or attached. I will not transcribe them.

1. A letter from Theo. Jacobson, Painter, etc. on his letterhead to the Secretary dated July 11, 1923 raising a problem concerning the property line, setbacks and the Church's building plans.
2. A copy of a letter dated July 22, 1923 to the St Paul City Council on behalf of the First Swedish Methodist Episcopal Church requesting in essence a variance in order to build according to the church's plans.
3. A "Comparative Statistical Record" covering the Congregation issued by the Northern Swedish District headquartered in Minneapolis covering such data as the Church's membership, monetary support for various categories of giving and ministerial support, church property valuations and dept and names of pastors for the years 1918 through 1922.
4. A copy dated August 22, 1922 to Rev. Andrew Anderson, per the above minutes, inviting/asking him to be the Congregation's next pastor.

### **Conference Year 1922-23**

#### **Minutes over the discussions at the 1<sup>st</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Monday the 9<sup>th</sup> of October 1922.**

The meeting was opened with a reading from the Bible and a prayer by Pastor Andrew Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. A. Anderson, O. Edstrom, A. G. Levin, T. Jacobson, P. Johnson, P. A. Peterson, G. Lindquist, E. K. Tibbling [and] N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the two months?

Centenary Subscriptions		50.00
Weekly Offerings	99.80	
Collections	22.84	
Rent	246.00	
Dist. Steward	<u>10.00</u>	
		378.64
Reception Subsc.		45.50
		474.14
Bal. – 9/21/22		<u>8.37</u>
		\$482.51

The following payments were made: \$482.51

Wm. Bannon – ½ Unit Centenary	50.00	
Rev. A. Anderson - Pastor	120.00	
Mrs. L. Malmstrom , Organist (2 mo.)	25.00	
L. Malmstrom, Agent (2 mo.)	10.00	
Interest, C. J. Anderson (A. G. Levin)	18.00	
Elec. Lt. - O. Edstrom	2.53	
Water – O. Edstrom	<u>.90</u>	176.43
Repairs – O. Edstrom, 193 E 10 <sup>th</sup> St.	20.64	
“ “ , 528 Temp. St.	29.96	
“ “ , 530 Temp. St.	<u>24.76</u>	75.36
Last Half of Tax		132.70
Reception –Rev. A. Anderson	20.00	
“ - Rev. Otto Johnson	<u>20.00</u>	40.00
4 Elec. Lamps - N. Hanson		<u>1.00</u>
		475.49
Balance		\$7.04
Rev. Anderson – Subs. Pastor		<u>10.00</u>
Overdrawn		2.98

Was decided to get all of the chairs from the Old Church out to the new so that we have sitting places for the school children.

Was decided that Pastor Anderson’s travel expenses from Marinetta to St Paul be paid as soon as possible.

The following committee was elected to greet to greet strangers and interest them to come to our meetings/services: E. K. Tibbling (Chairman), N. Hanson, Mrs. T. Jacobson [and] Margaret Anderson.

The meeting was adjourned with a prayer.

Nathaniel Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 2<sup>nd</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 7<sup>th</sup> of November 1922.**

The meeting was opened with a reading from the Bible and a prayer by Pastor A. Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. A. Anderson, A. G. Levin, O. Edstrom, P. Johnson, T. Jacobson, P. A. Peterson, Mrs. Peterson, E. K. Tibbling, L. Malmstrom & N. Hanson.

1<sup>st</sup> Q[uestion]: Is anyone sick? Yes, N. Stromberg and G. Akenson.

2<sup>nd</sup> - 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	63.70	
Collections	<u>7.76</u>	71.46
Dist. Steward		2.00
Rent		135.50
Loan Bank		200.00
Loan for 30 days		250.00
		658.96
		658.96
Pastor A. Anderson	120.00	
Mrs. Malmstrom, Organist	12.50	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
Rev. O. Johnson, D. S.	13.50	
Boone Blk. Book Co., Envelopes	12.00	
C. P. Dahlby & Son, Repairs, Plumbing	6.75	
Dayton Bluff Bk. – Insurance	45.20	
Interest – E. F. Tibbling Jr.	84.00	
“    N. Stromberg	60.00	
Travel Expenses to Rev. Anderson	80.00	
Payment of Loan, N. Stromberg	<u>200.00</u>	
		638.95
	Overdrawn	<u>2.98</u>
		<u>641.93</u>
Balance		17.03

Was decided to ask Pastor J. Anderson to present a lecture on Sweden on Thanksgiving Day , Nov. 30<sup>th</sup> 1922 and that we hold a Thanksgiving Festival in order to collect around \$250.00 for general/recurring expenses. The following committee was elected [to arrange this festival]: T. Jacobson, Chairman, E. K. Tibbling, P. Johnson, P. A. Peterson, O. Edstrom [and] L. Malmstrom.

Was decided to procure a 30 day loan of \$230.00.

A. G. Levin was requested to see about getting a loan of \$200.00 so as to pay \$200.00 to N. Stromberg - and that a new note of \$800.00 be written out to Stromberg.

The meeting was adjourned with a prayer.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 3<sup>rd</sup> Leadership Meeting held Monday the 11<sup>th</sup> of December 1922 at friend Levin's home.**

The meeting was opened with a reading from the Bible and a prayer by Pastor A. Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. A. Anderson, A. G. Levin, T. Jacobson, O. Edstrom, P. A. Peterson, E. K. Tibbling, P. Johnson & N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	55.76		
Collections	<u>8.42</u>	64.17	
Rent		110.50	
Thanksgiving Offering		248.61	
From Myran		60.00	
Flower Fund, Ladies Bible Class		5.00	488.28
Balance			17.03
			<u>\$505.31</u>

The following payments were made: 505.31

Rev. A. Anderson - Pastor	120.00	
Mrs. Malmstrom - Organist	12.50	
L. Malmstrom - Agent	5.00	
N. W. Fuel Co. - Coal	35.00	
P. A. Peterson - Exp. On Envelopes	.63	
T. Jacobson - Repairs - Church	3.70	
O. Edstrom - Water (517)	9.68	
“ “ Elec. & Gas	3.00	
Bd. of Water Commission	.90	
Holm & Olson - Flowers for Mrs. G. Anderson	15.00	
A. G. Johnson - Loan for 30 days	<u>250.00</u>	<u>455.41</u>
Bal.		49.90

Was decided to not hold any Watch Night worship service on Sunday evening rather to hold only the usual morning and evening worship services.

Was decided to hold meetings/services on Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday evenings in various homes during Prayer Week.

Janitors for 1923

Jan. – T. Jacobson

July – G. Lindquist

Feb. – O. Edstrom

Aug. – E. Lindgren

March – P. A. Peterson

Sept. – A. G. Levin

April – L. Malmstrom

Oct. – J. E. arson

May – C. A. Larson

Nov. – P. Johnson

June – C. L. Swanson

Dec. – E. K. Tibbling

The meeting was adjourned where after the Board of Trustees met.

N. Hanson, Sec.

*TRANSLATOR COMMENT:* The following, apparently minutes of the Board of Trustees, is written in English:

Trustees for the coming year 11/24/22

3yrs. – A. G. Levin, N. Hanson, P. A. Peterson

2yrs. – O. Edstrom, P. Johnson, C. A. Larson

| 1 yr. – T. Jacobson, E. F. Tibbling, G. Lindquist

Building Committee reported as to the best possible way or means to raise the necessary funds for the revision of the present chapel building and also for the new church building.

The plan was presented and accepted that we seek figures on the revision of the present chapel into two flats on the first floor to rent for about \$40.00 each. The building of the basement was to be arranged for holding services during the revision of the chapel and then later to rearrange the main auditorium, leaving out the second floor of the classroom portion until sufficient funds are available or the \$6000.00 from the Centenary is received.

The Building Committee to meet as early as possible after this meeting to arrange for the plans and specifications for securing bids as soon after the first of the year as possible.

The following members of the committee being present – (all present) Theo Jacobson, O. Edstrom, N. Hanson (Sec., E. K. Tibbling [and] A. G. Levin.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 4<sup>th</sup> Leadership Meeting held Tuesday the 9<sup>th</sup> of Jan. 1923  
at friend Levin's home.**

The meeting was opened with a reading from the Bible and a prayer by Pastor A. Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The following were present: Rev. A. Anderson, A. G. Levin, O. Edstrom, P. A. Peterson, T. Jacobson, P. Johnson, L. Malmstrom, G. Lindquist & N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	45.80	
Collections	5.40	
Christmas Coll.	<u>8.10</u>	59.30
Rent		85.00
Thanksgiving Offering		10.00
Flower Fund - Men's Bible Class		5.00
From Myran Society		<u>40.00</u>
		199.30
	Balance	49.90
		249.80

The following payments were made: 249.80

Rev. A. Anderson - Pastor	120.00	
Mrs. Malmstrom - Organist	12.50	
L. Malmstrom - Agent	5.00	
Interest - E. F. Tibbling Jr.	60.00	
Water - Bd. Of Water Commissioners	24.00	
Interest - A. G. Johnson	1.25	
To Myran for vacuum cleaner O. E.	2.00	
Elec. & Gas - O. Edstrom	<u>2.58</u>	<u>227.33</u>
	Balance	21.87

*TRANSLATOR COMMENT:* The following was entered in English”  
Prel[iminary] Plans of the revision of the present church bldg. known as 1330 Charles St. [were] presented and [the] request was made that these be completed along the line shown and Specifications gotten out so that they can be ready together with the new church plans at the next Board [of Trustees] meeting.

N. Hanson.

**Minutes over the discussions at the 5<sup>th</sup> Leadership Meeting held in conjunction with the 2<sup>nd</sup> Quarterly Conference at friend Levin's home Tuesday the 6<sup>th</sup> of Feb. 1923.**

The following were present: Rev. O. Johnson, Rev. A. Anderson, P. Johnson, P. A. Peterson, T. Jacobson, O. Edstrom, A. G. Levin, L. Malmstrom, G. Lindquist, E. K. Tibbling [and] N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	45.60	
Collections	9.35	
Dist. Steward	3.50	59.30
Rent	<u>97.50</u>	155.95
Thanksgiving Offering's balance		<u>30.00</u>
		185.95
Balance		21.87
		207.82

The following payments were made: 207.82

Rev. A. Anderson - Pastor	120.00	
Rev. . Johnson – D. S.	13.50	
Mrs. Malmstrom – Organist (1)	6.25	
L. Malmstrom – Agent (1)	5.00	
O. Edstrom –Elec. Its.	2.46	
Bd. of Water Commissioners, water Old Church	21.55	
Dayton Bluff Bank – Interest	<u>6.00</u>	<u>174.74</u>
Balance		33.08

The Sec[retary] was request to see the Bd. of Water Commissioners in order to get the water meter inspected and why we have such high water bills and to see if a new meter can be installed.

T Jacobson was asked to be present at the “Hearing” about the sidewalk assessment on Temperance St. from 10<sup>th</sup> to Grove Strs. . The hearing shall be held in [the] Council Chambers Feb. 9<sup>th</sup> at 10 o'clock A. M..

The Sec[retary] was requested to get the “Janitor List” on the bulletin board and add that “they who have had the janitorship, seldom leave the church in good condition”.

Pastor Anderson was requested to see Chas. Wallgren about [if] they wish to rent the Old Church for Jewish Mission work

Was decided that [the] E. L. Pres.<sup>6</sup> write a “protest” letter towards the St Paul Pioneer-Dispatch for their opposition to Prohibition – this letter to be examined/reviewed by the Cabinet before it is sent.

The meeting was adjourned.

N. Hanson.

**Minutes over the discussions at the 6<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Jacobson’s home Tuesday the 6<sup>th</sup> of March 1923.**

The following were present: Rev. A. Anderson, O. Edstrom, T. Jacobson, A. G. Levin, E. F. Tibbling, P. A. Peterson, P. Johnson, L. Malmstrom, W. A. Scoville & N. Hanson.

The 1<sup>st</sup> up to and including the 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	47.45	
Collections	7.35	
Dist. Steward	2.00	
Thanksgiving Offering	15.00	
Return from insurance	6.85	
Rent	<u>106.50</u>	185.15
	Balance	33.08
		218.23

The following payments were made:

Pastor Anderson, Pastor	120.00	
Mrs. Malmstrom Organist	6.25	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
O. Edstrom, Gas & Elec.	3.09	
N. W. Fuel Co., Fuel	30.75	
Elsa M. Olst., sprinkler taxes	<u>8.70</u>	<u>173.29</u>
	Balance	44.94

N. Hanson & T. Jacobson were requested to see Mr. Scoville about the Old Church’s ceasing of activities and to allow him to close the “lease”.

Was decided that the Building Committee meet at A. G. Levin’s Monday, the 12<sup>th</sup> of March

The meeting was adjourned.

N. Hanson.

---

<sup>6</sup> The meaning of this abbreviation is unknown, but possibly “Epworth League”.

**Minutes over the discussions at the 7<sup>th</sup> Leadership Meeting held at friend Levin's home  
Tuesday the 10<sup>th</sup> of April 1923.**

The following were present: Rev. O. Johnson, Rev. A. Anderson, T. Jacobson, P. A. Peterson, P. Johnson, O. Edstrom, A. G. Levin [and] N. Hanson.

The meeting was opened with a reading from the Bible and a prayer by Rev. Johnson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	61.45		
Collections	11.20		
Rent	133.50		
Dist. Steward	<u>2.00</u>		208.15
Balance			44.94
			<u>225.09</u>

The following payments were made:

Rev. A. Anderson	120.00		
Mrs. Malmstrom Organist	6.25		
L. Malmstrom, Agent	5.00		
Rev. Johnson – Dist. Supt.	13.50		
Interest – E. F. Tibbling Jr.	42.00		
Plumbing – C. P. Dahlby & Son	29.22		
Repair – O. C. – L. Malmstrom	2.15		
Rev. Anderson - Printing	<u>4.90</u>		<u>223.27</u>
Bal.			29.82

Building Committee presented new plans for the church for the 3<sup>rd</sup> Quarter Conference's approval.

The meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 8<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E.  
Church Tuesday the 8<sup>th</sup> of May 1923.**

The following were present: Rev. A. Anderson, A. G. Levin, T. Jacobson, O. Edstrom, P. Johnson [and] N. Hanson.

The meeting was opened with a prayer by Pastor Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The 1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings		43.70	
Collections		5.71	
Rent		125.00	
Myran	75.00		
P. Johnson, loan	<u>30.00</u>	<u>105.00</u>	279.41
	Balance		<u>29.82</u>
			309.23

The following payments were made:

Rev. A. Anderson - Pastor		120.00	
Mrs. Malmstrom, Organist		6.25	
L. Malmstrom, Agent		5.00	
Int. Dayton Bluff Bank.		6.00	
First Half Tax		114.50	
Bd. of Water Commissioners		<u>31.05</u>	<u>283.05</u>
	Bal.		26.18

Was decided to hold a congregational meeting when the [plans for the new church] and the contract “figures” are in. Also to take up the question of about holding a camp meeting together with the Minneapolis congregation.

After a prayer by T. Jacobson, the meeting was adjourned.

N. Hanson, Sec.

**Minutes over the discussions at the 9<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Wednesday the 1<sup>st</sup> of June 1923.**

The following were present: Rev. A. Anderson, Otto Edstrom, L. Malmstrom, P. A. Peterson, A. G. Levin, P. Johnson [and] T. Jacobson.

The meeting was opened with a prayer by Pastor Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The 1<sup>st</sup> – 7<sup>th</sup> Q[uestions] were passed over.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings		56.35	
Collections		7.95	
Rent		84.50	
Epworth League		<u>25.00</u>	173.80
	Balance		<u>26.18</u>

199.98

The following payments were made:

Rev. A. Anderson	120.00	
Mrs. L. Malmstrom, Organist	5.75	
L. Malmstrom, Agent	5.00	
Int. E. F. Tibbling	6.00	
Otto Edstrom, Water	.81	
P. Johnson, Loan	30.00	
L. Malmstrom, repairs	<u>5.27</u>	<u>172.83</u>
Bal.		15.95

*TRANSLATOR COMMENT:* A figure 27.15 is entered here with a squiggly line running up to the L. Malmstrom entry.

Pastor Anderson was request to see the Sister Society in order to get [some] money by the next meeting.

The meeting was adjourned.

Theo Jacobson

**Minutes over the discussions at the 10<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 9<sup>th</sup> of July 1923.**

The following were present: Rev. A. Anderson, A. G. Levin, O. Edstrom, T. Jacobson, P. Johnson, P. A. Peterson, G. Lindquist, L. Malmstrom [and] E. K. Tibbling.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	40.20	
Collections	3.98	
Rent	90.10	
Ladies Aid	100.00	
Loan, P. Johnson	100.00	
“ , A. G. Levin	102.00	
“ , Mrs. Levin	<u>200.00</u>	636.28
Balance		<u>27.15</u>
		663.43

The following payments were made:

Rev. A. Anderson, Pastor	120.00
Organist – Mrs. L. M.	6.25
L. Malmstrom, Agent	5.00
J. M. Clancy – Sidewalk Assessment, Duplex	48.98

“	“	(T. J.) Church	24.61	
Otto Edstrom, Painting			14.00	
Interest {E. F. T. Jr.		30		
{Mrs. H.		30		
{Mrs. J.		54		
{A. G. L		<u>102</u>	216.00	
O. Edstrom – Elec. & Gas			3.25	
Mrs. Hindrickson, Loan pd.			200.00	
Holm & Olson, Flowers			<u>25.00</u>	<u>663.09</u>
	Bal.			.34

*TRANSLATOR COMMENT:* The figure 27.15 noted above now appears to be a corrected balance.

E. F. Tibbling was elected as the delegate to the Conference with A. G. Levin as the alternate.

Was decided to not hold evening worship services until after the Conference.

Theo Jacobson, Temp. Sec.

**Minutes over the discussions at the 11<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Tuesday the 7<sup>th</sup> of Aug. 1923.**

The meeting was opened with a prayer by Pastor Anderson.

The following were present: Rev. A. Anderson, Rev J. A. Anderson, O. Edstrom, T. Jacobson, A. G. Levin, P. Johnson, P. A. Peterson, N. Stromberg [and] N. Hanson.

The minutes from the previous meeting were read and approved.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	98.30	
Collections	4.31	
Rent	139.50	
Dist. Steward	7.00	
Flower Fund	<u>6.00</u>	255.11
	Balance	<u>.34</u>
		255.45

The following payments were made:

Rev. Anderson	120.00
Rev. O. Johnson, D. S.	13.50
L. Malmstrom, Agent	5.00
Mrs. Malmstrom, Organist.	6.25
O. Edstrom, Gas & Elec.	2.52
“ “ , Repairs - O. C.	19.90

L. Malmstrom, Repairs – O C	35.00		
Mrs. E. F. Tibbling – Int..	45.00		
H. P. Johnson “	<u>6.00</u>		<u>253.77</u>
		Bal.	2.28

**Minutes over the discussions at the 12<sup>th</sup> Leadership Meeting held at the First Swedish M. E. Church Monday the 20<sup>th</sup> of Aug. 1923.**

The following were present: Rev. A. Anderson, A. G. Levin, O. Edstrom, T. Jacobson, P. A. Peterson, P. Johnson, G. Lindquist [and] N. Hanson.

The meeting was opened with a prayer by Pastor Anderson where after the minutes from the previous meeting were read and approved.

The 8<sup>th</sup> Q[uestion]: What amounts have come in during the month?

Weekly Offerings	132.55		
Collections	5.25		
Dist. Steward	<u>15.00</u>	152.80	
Centenary (370.00 + 110.00 S. S.)		<u>480.00</u>	632.80
			<u>.34</u>
			635.08

Paid out as follows:

Taxes-Last Half for Lot 13, Bk. 26	22.86		
Interest Dayton Bluff Bank	6.00		
Water to O. Edstrom .	6.90		
Conference Treasurer	<u>489.00</u>		<u>524.76</u>
Centenary	415.00		
Children’s Day Fund	2.00		110.32
Swedish Seminary	5.00		
Student Loan Fund	2.00		
Support of Bishops	25.00		
Conference Claimants	35.00		
Genl. Conf. Expenses	<u>5.00</u>	489.00	

Bal.

*TRANSLATOR COMMENTS:* The above is the last minutes entry in this 3<sup>rd</sup> Volume of the minutes of the First Swedish Methodist Episcopal Church of St Paul, Minnesota, which were in the Swedish language with the exceptions as previously noted in my “Translator Comments”.

The rest of the entries into this book of minutes are in English. I shall briefly summarize or describe them, referencing their specific page numbers in the original, as follows:

Pages 172-175 – Entitled “Approximate General Expenses per Month”, it is exactly that.

Pages 176-177 – Entitled “Trustees of the First Swedish M. E. Church elected 12/3/3 with length of term and when reelected period of term is 3 years” list the various members of the Board of Trustees for the years 193 through November 8, 1921.

Pages 181, 183, 185, 186, 187 and 189 – Entitled “Holders of Notes of First Swedish M. E. Church” lists the various individual who have lent the Church money, the amounts, interest rates, terms, etc. commencing January 5, 1917 through July 1923.

Pages 194-195 – Entitled “Insurance 10/12/20 lists coverage amounts for the Church’s properties and the insuring companies.

Page 198 – Entitled “Church Property, St Paul, Minn.” gives legal descriptions of the Church’s properties and their tax status.

This completes this volume.

Charles John LaVine, Translator